



## Solis of Switzerland Ltd

Solis-House • CH-8152 Glattbrugg-Zurich • Switzerland  
www.solis.ch • www.solis.com

Bitte besuchen Sie uns auf  
Rendez-nous visitez sur  
Visitate il nostro sito  
Please visit us at  
Bezoek ons op  
Por favor, visítenos en  
Visite-nos em  
Besøg os venligst på  
Besök oss på  
Du kan besøke oss på  
Käy sivuillamme osoitteessa  
Apmeklējiet mūs šeit  
Apsilankykite mūsų svetainėje adresu  
Külastage meid aadressil  
Odwiedź nas pod adresem  
Navštívte nás na adrese  
Navštívte nás na  
Посетите наш сайт  
Lütfen bizi ziyaret edin  
لطفاً در این آدرس، از ما دیدن کنید

[www.solis.com](http://www.solis.com)

Version 10/2021

# RICE COOKER COMPACT

Type 821

## Quick Start Guide

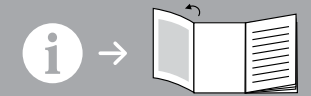
Deutsch  
Français  
Italiano  
English  
Nederlands  
Español  
Portugués  
Dansk  
Svenska  
Norsk  
Suomi  
Lietuvių  
Latviešu  
Eesti  
Polski  
Čeština  
Slovenčina  
Русский  
Türkçe  
العربية

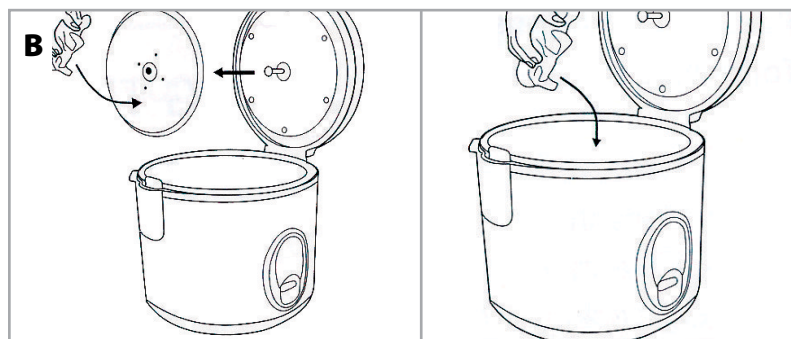
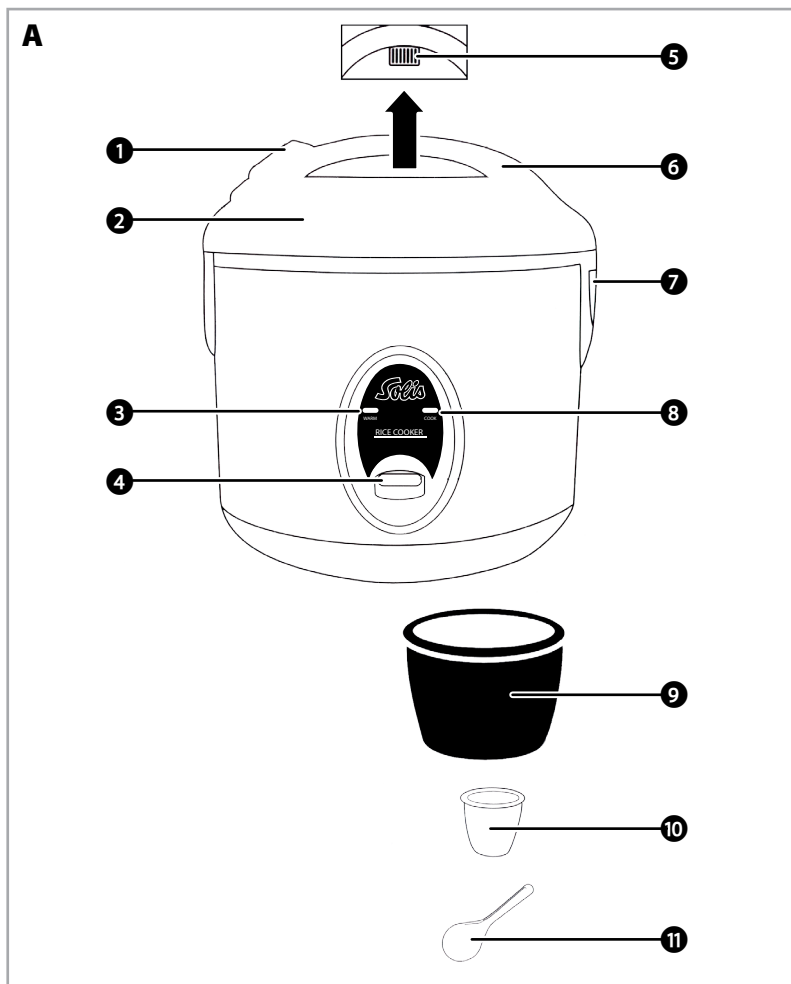


DE	Kurzanleitung	1
FR	Guide de démarrage rapide	6
IT	Guida rapida all'avvio	11
EN	Quick start guide	17
NL	Snelstartgids	22
ES	Guía de inicio rápido	27
PT	Guia de iniciação rápida	32
DA	Vejledning til hurtig start	37
SV	Snabbstartsguide	42
NO	Hurtigguide	47
FI	Pika-aloitusopas	52
LT	Trumpasis vadovas	57
LV	īsā pamācība	62
ET	Lühijuhend	67
PL	Przewodnik Szybki start	72
CS	Rychlý návod	77
SK	Návod na rýchle spustenie	82
RU	Краткое руководство	87
TR	Hızlı başlangıç kılavuzu	92

104

راهنمای شروع به کار سریع (FA)





**CH**

**Schweiz / Suisse / Svizzera**

✉ Solis Produzione SA  
Centro Solis  
Via Penate 4  
CH – 6850 Mendrisio

Adresse für Warenretouren abweichend – siehe:

Adresse différente pour les retours de produit – voir:

Indirizzo differente per resi di merce - vedi:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 091 – 802 90 10

@ [support.ch@solis.com](mailto:support.ch@solis.com)

🌐 [www.solis.ch](http://www.solis.ch)

**NL**

**Nederland**

✉ Solis Benelux BV  
Stadskade 318  
NL – 7311 XX Apeldoorn

Afwijkend adres voor productretouren – zie:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 085 – 4010 722

@ [info.nl@solis.com](mailto:info.nl@solis.com)

🌐 [www.solisonline.nl](http://www.solisonline.nl)

**B LU**

**België / Belgique**

**Belgien / Luxembourg**

✉ Solis Benelux BV  
Stadskade 318  
NL – 7311 XX Apeldoorn

Address for return shipment of goods differs – please refer to:

Afwijkend adres voor productretouren – zie:

Adresse différente pour les retours de produit – voir:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ +32 – (0)2 – 808 35 82

@ [info.be@solis.com](mailto:info.be@solis.com)

🌐 [www.solis.be](http://www.solis.be)

**D**

**Deutschland**

✉ Solis Deutschland GmbH  
Marienstrasse 10  
D – 78054 Villingen-  
Schwenningen

Adresse für Warenretouren abweichend – siehe:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 0800 – 724 07 02

@ [info.de@solis.com](mailto:info.de@solis.com)

🌐 [www.solis.de](http://www.solis.de)

**AT**

**Österreich**

✉ Solis Austria  
Bruderhofstrasse 10  
A – 6800 Feldkirch

Adresse für Warenretouren abweichend – siehe:

[www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ 0800 – 22 03 92

@ [info.at@solis.com](mailto:info.at@solis.com)

🌐 [www.solis.at](http://www.solis.at)

**INT**

**International**

✉ Solis Produzione SA  
Centro Solis  
Via Penate 4  
CH – 6850 Mendrisio  
Switzerland

Address for return shipment of goods differs – please refer to [www.solis.com](http://www.solis.com)

☎ +41 – 91 – 802 90 10

@ [support.ch@solis.com](mailto:support.ch@solis.com)

🌐 [www.solis.com](http://www.solis.com)

Ein ausführliches Handbuch und Antworten auf häufig gestellte Fragen finden Sie unter [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

▲ **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

- Dieses Gerät ist zum Kochen von weissem oder braunem Reis bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt sowie für einen ähnlichen Gebrauch vorgesehen, wie z.B.:
  - Mitarbeiter-Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäusern;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
  - Frühstückspensionen.
- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung innerhalb von Gebäuden gedacht.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und angewiesen.
- Jede andere Verwendung des Geräts als in dieser Anleitung beschrieben gilt als Missbrauch und kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.

▲ **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

▲ **WARNUNG**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Gerät installieren oder verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt ist oder es einen Mangel aufweist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Gerät unverzüglich.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst durch neues Originalkabel ausgetauscht werden.
- Stellen Sie während der Lagerung nichts auf den Deckel.

## Sicherheitshinweise zur Installation

### ⚠️ WARNUNG

- Lassen Sie das Gerät nicht herunterfallen und vermeiden Sie Stöße.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene sowie hitze- und feuchtigkeitsunempfindliche Oberfläche.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden, Vorhängen oder anderen Materialien und Objekten ein und beachten Sie, dass die Luft rund um das Gerät frei zirkulieren können muss.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Kontrollieren Sie vor der Verwendung des Geräts, dass die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer Steckdosenleiste.
- Verwenden Sie keine Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem, das das Produkt automatisch einschaltet.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen, damit das Gerät nicht heruntergezogen werden kann. Achten Sie darauf, dass weder das Kabel noch der Stecker mit heißen Oberflächen wie z.B. einer Herdplatte oder einem Heizkörper bzw. mit dem Gerät selbst in Kontakt kommen.
- Gerät niemals so platzieren, dass es ins Wasser fallen oder mit Wasser resp. anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen könnte (z. B. in oder neben einem Spülbecken).
- Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das in Wasser oder andere Flüssigkeiten gefallen ist:
  - Tragen Sie immer trockene Gummihandschuhe, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht wieder, bevor Sie es von Solis oder einem von Solis zugelassenen Servicecenter auf Funktion und Sicherheit haben überprüfen lassen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es bewegen.
- Wickeln Sie das Stromkabel vor der Verwendung vollständig ab.

## Sicherheitshinweise zur Verwendung

### ⚠️ WARNUNG

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherstellen zu können, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Hantieren Sie mit dem Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Zubehör oder mit von Solis empfohlenem Zubehör. Falsches Zubehör oder falsche Verwendung können zu Beschädigungen am Gerät führen.
- Teile des Geräts können bei Gebrauch heiss werden. Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie nur den Ein/Aus-Schalter und den Griff.
- Verwenden Sie das Gerät erst, wenn der Kochtopf und der Kondenswasserbehälter richtig eingesetzt sind.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Verwendung ist oder es Wasser enthält.
- Decken Sie das Dampfauslassventil nicht ab, wenn das Gerät verwendet wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Deckel öffnen. Es kann heisser Dampf entweichen.
- Verwenden Sie den Kochtopf nicht direkt auf einem Herd. Verwenden Sie den Kochtopf nur in diesem Gerät.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn der Kochtopf sich nicht im Gerät befindet.
- Legen Sie niemals Lebensmittel direkt in das Gerät hinein. Verwenden Sie immer den Kochtopf.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es leer ist.
- Schliessen Sie während des Kochvorgangs immer den Deckel.
- Verwenden Sie die Warmhaltefunktion nicht länger als 12 Stunden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

## Sicherheitshinweise zur Wartung

### ⚠️ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Teilen aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und geben Sie es keinesfalls in eine Geschirrspülmaschine.
- Nur der innere Kochbehälter kann in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel wie Ammoniak, Säuren oder Aceton zur Reinigung des Geräts. Dies könnte das Gerät beschädigen.

### ▲ INHALT

Bitte überprüfen Sie den Inhalt der Verpackung:

---

1x RICE COOKER COMPACT

---

1x Messbecher

---

1x Reiskelle

---

1x Innerer Kochbehälter

---

1x Stromkabel

---

### ▲ GERÄTEBESCHREIBUNG (SIEHE ABBILDUNG A)

- |   |                                    |    |                         |
|---|------------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | Entriegelungstaste                 | 7  | Kondenswasserbehälter   |
| 2 | Deckel mit Sicherheitsverschluss   | 8  | Anzeigelampe für Kochen |
| 3 | Anzeigelampe für Warmhaltefunktion | 9  | Innerer Kochbehälter    |
| 4 | Ein/Aus-Schalter                   | 10 | Messbecher              |
| 5 | Dampfablass                        | 11 | Reiskelle               |
| 6 | Griff                              |    |                         |

### ▲ VOR DER INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie die Verpackung vom Gerät.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
3. Drücken Sie die **Entriegelungstaste** 1, um den Deckel zu öffnen.
4. Spülen Sie folgende Teile mit heissem Wasser ab:
  - Innerer Kochbehälter 9
  - Messbecher 10
  - Reiskelle 11

### ▲ INSTALLATION

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitze- und feuchtigkeitsbeständige Oberfläche.
2. Setzen Sie den **Kondenswasserbehälter** 7 in die Kondenswasserbehälterbefestigung. Drücken Sie dagegen, bis der Kondenswasserbehälter an seiner Position einrastet.

### ▲ VORBEREITUNG FÜR DAS REISKOCHEN

1. Füllen Sie den **inneren Kochbehälter** 9 mit Reis:
  - Bei weissem Reis füllen Sie den inneren Kochbehälter mit maximal 720 ml Reis (4 Becher).
  - Bei braunem Reis füllen Sie den inneren Kochbehälter mit maximal 540 ml Reis (3 Becher).
2. Füllen Sie den **inneren Kochbehälter** 9 mit Wasser auf bis zur **CUP**-Markierung, die der eingefüllten Menge an Reis entspricht.
3. Schliessen Sie den Deckel.

### ▲ ZUBEREITUNG VON SUPPEN & EINTÖPFEN

1. Geben Sie die Zutaten in den **inneren Kochbehälter** 9.
2. Schliessen Sie den Deckel.

### ▲ KOCHEN

1. Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
2. Betätigen Sie den **Ein/Aus-Schalter** 4, um das Gerät einzuschalten. Die **Anzeigelampe für Kochen** 8 leuchtet auf. Der Kochvorgang startet.

Wenn der Kochvorgang abgeschlossen ist, schaltet das Gerät in den Warmhaltemodus. Die Anzeigelampe für die Warmhaltefunktion beginnt zu leuchten. Das Gerät verbleibt im Warmhaltemodus, bis es vom Netz getrennt wird.

1. **Vorsicht!** Das Gerät beginnt unmittelbar mit dem Aufheizen. Wenn das Gerät in Betrieb ist, berühren Sie nur den Ein/Aus-Schalter und den Griff.
3. Lassen Sie den Reis 5 - 10 Minuten ruhen. Öffnen Sie den Deckel nicht.

### ▲ REINIGUNG UND PFLEGE

1. Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist. Wir empfehlen, das Gerät nach der Verwendung zu reinigen. Um das Gerät zu reinigen:

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
  2. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
  3. Entleeren Sie den Kondensatbehälter in einen Abfluss.
  4. Spülen Sie folgende Teile mit heissem Wasser und trocknen Sie sie gründlich:
    - Innerer Kochbehälter 9
    - Messbecher 10
    - Reiskelle 11
    - Kondenswasserbehälter 7
  5. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- Zur Reinigung der Unterseite des Deckels (siehe Abbildung B):
6. Ziehen Sie den inneren Deckel leicht nach aussen von der Achse.
  7. Weichen Sie den Deckel kurz in warmem Wasser ein.

8. Wischen Sie die Unterseite des Deckels mit einem warmen feuchten Tuch ab.
9. Trocknen Sie den inneren Deckel mit einem weichen trockenen Tuch.
10. Schieben Sie den inneren Deckel über die Achse, um ihn wieder einzusetzen. Bei geöffnetem äusseren Deckel sollte die kleinere Seite der Dichtung des inneren Deckels gegen Sie gerichtet sein. Überprüfen Sie, ob sich der äussere Deckel richtig schliessen lässt.

Zur Reinigung der Heizplatte (siehe Abbildung B):

11. Wischen Sie die Heizplatte mit einem warmen feuchten Tuch ab.
12. Trocknen Sie die Heizplatte mit einem weichen trockenen Tuch.
13. Wiederholen Sie die Schritte 11. bis 12., bis die Heizplatte sauber ist.

Um das Gerät zu verstauen:

14. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung in einem trockenen und abgeschlossenen Raum auf.

#### ▲ TECHNISCHE DATEN

<b>Modell-Nr.</b>	HX-08J3P, Typ 821
<b>Spannung / Frequenz</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Leistung</b>	350 W
<b>Abmessungen (Ø x H)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x H)
<b>Gewicht</b>	1,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

#### Guide de démarrage rapide

## RICE COOKER COMPACT

Type 821

Vous pouvez trouver un manuel détaillé et des réponses aux questions fréquemment posées sur

[www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est destiné à la cuisson du riz blanc ou brun.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans le présent manuel.
- Cet appareil est destiné pour une utilisation domestique ou similaire comme par exemple:
  - coin cuisine pour le personnel de magasins, bureaux ou autres environnement professionnel;
  - fermes;
  - par les clients d'hôtels, motels ou autres types de résidences de vacances;
  - dans les bed and breakfast.
- Cet appareil est prévu pour un usage intérieur uniquement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Toute utilisation de l'appareil autre que celle décrite dans le présent manuel est considérée comme une mauvaise utilisation et peut causer des blessures, endommager l'appareil et annuler la garantie.

#### ▲ CONSEILS DE SECURITE IMPORTANTS

##### Consignes générales de sécurité

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Assurez-vous d'avoir entièrement lu et compris les instructions de ce manuel de l'utilisateur avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. Conservez ce document pour référence ultérieure.
- Ne pas utiliser l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement un appareil endommagé ou défectueux.
- Remplacez le câble d'alimentation endommagé par un câble ou par un ensemble spécial d'origine disponible auprès du fabricant ou de son représentant.
- Ne rien placer sur le couvercle lors du rangement.

##### Consignes de sécurité concernant l'installation

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser tomber l'appareil et éviter de le cogner.
- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur et à l'humidité.
- Tenez un écart d'au moins 20 cm entre l'appareil et les murs, rideaux ou autres matériaux et objets et prenez soin que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque du modèle de votre appareil corresponde à la tension du secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un adaptateur multiprises.
- Ne pas utiliser de minuterie ou de système de télécommande séparé qui met automatiquement l'appareil sous tension.
- Ne laissez pas pendre le cordon sur le rebord d'une table afin que l'appareil ne risque pas de tomber. Prenez soin que ni le cordon ni la prise n'entrent en contact avec des surfaces chaudes comme p.ex. une plaque de cuisson ou un radiateur ou avec l'appareil lui-même.

- Ne placez jamais l'appareil là où il risque de tomber dans de l'eau ou d'entrer en contact avec de l'eau ou autres liquides (p.ex. dans ou à côté d'un évier).
- Ne jamais attraper un appareil qui est tombé dans l'eau ou dans d'autres liquides :
  - Toujours porter des gants en caoutchouc secs pour débrancher l'appareil avant de le sortir de l'eau.
  - Ne pas recommencer à utiliser l'appareil avant d'avoir fait vérifier son fonctionnement et sa sécurité par Solis ou un centre de service agréé par Solis.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise secteur.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le avant de le déplacer.
- Déroulez complètement le câble d'alimentation avant utilisation.

### Consignes de sécurité concernant l'utilisation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Utilisez uniquement l'appareil avec les accessoires fournis ou les accessoires recommandés par Solis. Des accessoires inappropriés ou une mauvaise utilisation peuvent endommager l'appareil.
- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ne touchez que l'interrupteur et la poignée.
- N'utilisez l'appareil que lorsque la cuve de cuisson et le réservoir d'eau condensée sont correctement placés.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation ou qu'il contient de l'eau.
- Ne pas couvrir la soupape de sortie de vapeur lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Soyez prudent lors de l'ouverture du couvercle. De la vapeur chaude peut s'échapper.

- Ne pas utiliser la cuve de cuisson directement sur un poêle. N'utilisez la cuve de cuisson que dans cet appareil.
- Ne pas mettre l'appareil sous tension lorsque la cuve de cuisson n'est pas dans l'appareil.
- Ne jamais placer d'aliments directement dans l'appareil. Toujours utiliser la cuve de cuisson.
- Ne pas mettre l'appareil sous tension quand il est vide.
- Toujours fermer le couvercle pendant la cuisson.
- Ne pas utiliser la fonction de maintien au chaud pendant plus de 12 heures.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

### Consignes de sécurité concernant la maintenance

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Éteignez et débranchez l'appareil avant tout entretien et lors du remplacement de pièces.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ne pas le mettre au lave-vaisselle.
- Seule la cuve intérieure peut être nettoyée au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques abrasifs tels que de l'ammoniac, de l'acide ou de l'acétone lors du nettoyage de l'appareil. Cela peut endommager l'appareil.

#### ▲ SOMMAIRE

Veuillez vérifier le contenu de l'emballage :

---

1x RICE COOKER COMPACT

---

1x Tasse à mesurer

---

1x Spatule à riz

---

1x Cuve intérieure

---

1x Câble d'alimentation

---

## ▲ DESCRIPTION DE L'APPAREIL (VOIR IMAGE A)

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1 Bouton du couvercle                   | 7 Réservoir d'eau condensée    |
| 2 Couvercle de verrouillage de sécurité | 8 Voyant indicateur de cuisson |
| 3 Voyant indicateur chaud               | 9 Cuve intérieure              |
| 4 Interrupteur                          | 10 Tasse à mesurer             |
| 5 Événement de vapeur                   | 11 Spatule à riz               |
| 6 Poignée                               |                                |

## ▲ AVANT LA PREMIERE MISE EN SERVICE

- Sortez l'appareil de l'emballage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Appuyez sur le **bouton du couvercle** 1 pour ouvrir le couvercle.
- Rincez les parties suivantes à l'eau chaude :
  - Cuve intérieure 9
  - Tasse à mesurer 10
  - Spatule à riz 11

## ▲ INSTALLATION

- Placez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur et à l'humidité.
- Placez le **réservoir d'eau condensée** 7 contre la fixation du réservoir de condensation. Appuyez jusqu'à ce que le réservoir d'eau condensée se clique en place.

## ▲ PRÉPARATION À LA CUISSON DU RIZ

- Remplissez la **cuve intérieure** 9 avec du riz :
  - Pour du riz blanc, remplissez la cuve intérieure avec un maximum de 720 ml de riz (4 tasses).
  - Pour du riz brun, remplissez la cuve intérieure avec un maximum de 540 ml de riz (3 tasses).
- Remplissez la **cuve intérieure** 9 avec de l'eau jusqu'au repère *CUP* correspondant à la quantité de riz.
- Fermez le couvercle.

## ▲ PRÉPARATION DE SOUPES ET DE RAGOÛTS

- Ajoutez les ingrédients à la **cuve intérieure** 9.
- Fermez le couvercle.

## ▲ CUIRE

- Branchez le câble d'alimentation dans une prise de courant.
- Actionnez l'**interrupteur** 4 pour mettre l'appareil sous tension. Le **voyant indicateur de cuisson** 8 s'allume. Le processus de cuisson commence.

Lorsque le processus de cuisson est terminé, l'appareil passe en mode maintien au chaud. Le voyant lumineux Chaud s'allume. L'appareil reste en mode maintien au chaud jusqu'à ce qu'il soit débranché.

- Attention ! L'appareil commence à chauffer immédiatement. Lorsque l'appareil est mis sous tension, ne touchez que l'interrupteur et la poignée.
- Laissez le riz reposer pendant 5 à 10 minutes. Ne pas ouvrir le couvercle.

## ▲ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Nous recommandons de nettoyer l'appareil après utilisation. Nettoyage de l'appareil :

- Éteignez et débranchez l'appareil.
  - Laissez l'appareil refroidir.
  - Videz le réservoir de condensation dans un évier.
  - Rincez les pièces suivantes à l'eau chaude et séchez-les minutieusement :
    - Cuve intérieure 9
    - Tasse à mesurer 10
    - Spatule à riz 11
    - Réservoir d'eau condensée 7
  - Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Pour nettoyer le dessous du couvercle (voir image B) :
- Tirez doucement le couvercle intérieur vers l'extérieur pour détacher le couvercle intérieur de l'arbre.
  - Trempez le couvercle intérieur dans de l'eau tiède.
  - Essuyez le dessous du couvercle intérieur avec un chiffon chaud et humide.
  - Séchez le couvercle intérieur avec un chiffon doux et sec.
  - Faites glisser le couvercle intérieur et appuyez-le sur l'arbre pour remettre le couvercle intérieur en place. Le petit côté du joint du couvercle intérieur doit vous faire face avec le couvercle extérieur ouvert. Assurez-vous que le couvercle extérieur puisse se fermer correctement.
- Pour nettoyer la plaque chauffante (voir image B) :
- Essuyez la plaque chauffante avec un chiffon chaud et humide.
  - Séchez la plaque chauffante avec un chiffon doux et sec.
  - Répétez les étapes 11. à 12. jusqu'à ce que la plaque chauffante soit propre.
- Pour ranger l'appareil :
- Rangez l'appareil dans son emballage d'origine dans un endroit sec et fermé.

## ▲ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

No. de modèle	HX-08J3P, Type 821
Tension / fréquence	230 V~ / 50 Hz
Puissance	350 W
Dimensions (Ø x H)	20,5 x 22 cm (Ø x H)
Poids	1,4 kg

Sous réserve de modifications techniques.

## 📖 Guida rapida all'avvio

## RICE COOKER COMPACT

Tipo 821

Un manuale dettagliato e le risposte alle domande frequenti sono disponibili sul sito [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ USO PREVISTO

- Questo apparecchio è destinato alla cottura di riso bianco o integrale.
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.



- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in condizioni simili, come:
  - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti;
  - di lavoro;
  - case di campagna, da parte di clienti in alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - ambienti di tipo bed and breakfast.
- L'apparecchio è pensato solo per l'uso in ambienti interni.
- Il presente elettrodomestico non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sottoposte a supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Qualsiasi utilizzo dell'apparecchio diverso da quanto descritto nel presente manuale è da considerarsi improprio e può causare lesioni, danni all'apparecchio e l'annullamento della garanzia.

## ▲ **NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI**

### **Istruzioni di sicurezza generali**

#### ▲ **ATTENZIONE**

- Assicurarsi di aver letto e compreso pienamente le istruzioni presenti in questo manuale prima di installare o utilizzare l'apparecchio. Conservare il documento per farvi riferimento in futuro.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se una delle sue parti è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente l'elettrodomestico se danneggiato o difettoso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con un cavo o un gruppo speciale originale disponibile presso il produttore o un agente del servizio di assistenza.
- Non poggiare nulla sopra al coperchio durante lo stoccaggio.

### **Istruzioni di sicurezza relative all'installazione**

#### ▲ **ATTENZIONE**

- Non far cadere l'elettrodomestico ed evitare impatti.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e all'umidità.
- Mantenere una distanza minima di 20 cm tra l'unità e le pareti, tende o altri materiali e oggetti e assicurarsi che l'aria intorno all'unità possa essere in grado di circolare liberamente.

- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Prima di usare l'apparecchio controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla propria tensione di rete. Non usare l'apparecchio con un adattatore multiplo.
- Non utilizzare un timer o un sistema di controllo a distanza separato che accende il dispositivo automaticamente.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo, affinché l'unità non possa essere tirata giù. Assicurarsi che né il cavo né la spina entrino in contatto con superfici calde, come una stufa o un radiatore e con l'apparecchio stesso.
- Non posizionare mai il dispositivo in modo che possa cadere in acqua o entrare in contatto con l'acqua rispettivamente altri liquidi (ad esempio vicino o accanto a un lavandino).
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua o in altri liquidi:
  - prima di estrarre l'apparecchio dall'acqua indossare un paio di guanti asciutti in gomma per scollegarlo;
  - non ricominciare a usare l'apparecchio prima di averne fatto controllare la funzionalità e la sicurezza da Solis o da un centro di assistenza autorizzato da Solis.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto a una presa di corrente.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.

### **Istruzioni di sicurezza relative all'utilizzo**

#### ▲ **ATTENZIONE**

- I bambini devono essere sottoposti a supervisione per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Usare l'apparecchio solo con gli accessori forniti o consigliati da Solis. L'utilizzo improprio o il ricorso ad accessori inadeguati possono danneggiare l'apparecchio.

- Parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi durante l'uso. Quando l'apparecchio è in funzione, toccare solo l'interruttore di alimentazione e la maniglia.
- Usare l'apparecchio solo quando la pentola di cottura e il serbatoio dell'acqua di condensa sono posizionati correttamente.
- Non spostare l'apparecchio durante l'uso o se contiene acqua.
- Non coprire la valvola di scarico del vapore quando l'apparecchio è in uso.
- Prestare attenzione nell'aprire il coperchio. Potrebbe verificarsi una fuoriuscita di vapore caldo.
- Non usare la pentola di cottura direttamente su un fornello. Usare la pentola di cottura solo nel presente apparecchio.
- Non accendere l'apparecchio quando la pentola di cottura non è posizionata al suo interno.
- Non mettere il cibo direttamente nell'apparecchio. Usare sempre la pentola di cottura.
- Non accendere l'apparecchio quando è vuoto.
- Chiudere sempre il coperchio durante il processo di cottura.
- Non utilizzare la funzione Keep Warm (mantieni caldo) per più di 12 ore.
- Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato.

### Istruzioni di sicurezza relative alla manutenzione

#### ⚠ ATTENZIONE

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di effettuare la manutenzione e durante la sostituzione delle parti.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.
- Soltanto la pentola interna può essere lavata in lavastoviglie.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti chimici abrasivi, come ammoniac, acido o acetone. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

#### ▲ **INDICE**

Controllare il contenuto della confezione:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Tazza di misurazione

1x Paletta per il riso

1x Pentola interna

1x Cavo di alimentazione

#### ▲ **DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (VEDERE L'IMMAGINE A)**

- |                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| ① Pulsante del coperchio              | ⑦ Serbatoio dell'acqua di condensa |
| ② Coperchio con chiusura di sicurezza | ⑧ Spia di cottura                  |
| ③ Spia luminosa calore                | ⑨ Pentola interna                  |
| ④ Interruttore di alimentazione       | ⑩ Tazza di misurazione             |
| ⑤ Vapore                              | ⑪ Paletta per il riso              |
| ⑥ Impugnatura                         |                                    |

#### ▲ **PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE**

1. Rimuovere l'imballaggio dall'apparecchio.
2. Pulire l'apparecchio con un panno umido.
3. Premere il **pulsante del coperchio** ① per aprire il coperchio.
4. Lavare le parti seguenti con acqua calda:
  - Pentola interna ⑨
  - Tazza di misurazione ⑩
  - Paletta per il riso ⑪

#### ▲ **INSTALLAZIONE**

1. Disporre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore e all'umidità.
2. Posizionare il **serbatoio dell'acqua di condensa** ⑦ contro l'attacco del serbatoio di condensa. Premere finché il serbatoio dell'acqua di condensa non scatta in posizione.

#### ▲ **PREPARATIVI PER LA COTTURA DEL RISO**

1. Riempire la **pentola interna** ⑨ con il riso:
  - Per il riso bianco, riempire la pentola interna con un massimo di 720 ml di riso (4 tazze).
  - Per il riso integrale, riempire la pentola interna con un massimo di 540 ml di riso (3 tazze).
2. Riempire la **pentola interna** ⑨ con acqua fino all'indicatore *CUP* corrispondente alla quantità di riso.
3. Chiudere il coperchio.

#### ▲ **PREPARAZIONE DI ZUPPE E STUFATI**

1. Aggiungere gli ingredienti nella **pentola interna** ⑨.
2. Chiudere il coperchio.

## ▲ COTTURA

1. Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica.
2. Accendere l'apparecchio con l'**interruttore di alimentazione** ④. La **spia di Cottura** ⑧ si accende. Il processo di cottura ha inizio.

Al termine del processo di cottura, l'apparecchio entra in modalità Keep Warm. La spia Warm si accende. L'apparecchio rimane in modalità Keep Warm finché non viene scollegato.

- ① **Attenzione!** L'apparecchio inizia subito a riscaldarsi. Quando l'apparecchio è acceso, toccare solo l'interruttore di alimentazione e la maniglia.
3. Lasciar riposare il riso per 5-10. Non aprire il coperchio.

## ▲ PULIZIA E MANUTENZIONE

- ① Scollegare sempre l'elettrodomestico quando non è in uso.

Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo l'utilizzo. Per pulire l'apparecchio:

1. Disattivare e scollegare l'apparecchio.
2. Lasciar raffreddare l'apparecchio.
3. Svuotare il serbatoio della condensa in un lavandino.
4. Sciacquare le seguenti parti con acqua calda e asciugare accuratamente:
  - Pentola interna ⑨
  - Tazza di misurazione ⑩
  - Paletta per il riso ⑪
  - Serbatoio dell'acqua di condensa ⑦
5. Pulire l'apparecchio con un panno umido.

Per pulire la parte inferiore del coperchio (vedi immagine B):

6. Tirare delicatamente il coperchio interno verso l'esterno per staccare il coperchio interno dall'asta.
7. Immergere il coperchio interno in acqua tiepida.
8. Pulire la parte inferiore del coperchio interno con un panno caldo e umido.
9. Asciugare il coperchio interno con un panno morbido e asciutto.
10. Far scorrere e premere il coperchio interno sull'asta per riposizionare il coperchio interno. Il lato piccolo della guarnizione del coperchio interno dovrebbe essere rivolto verso di te con il coperchio esterno aperto. Assicurarsi che il coperchio esterno possa chiudersi correttamente.

Per pulire la piastra riscaldante (vedi immagine B):

11. Pulire la piastra riscaldante con un panno caldo e umido.
12. Asciugare la piastra riscaldante con un panno morbido e asciutto.
13. Ripetere i passaggi da 11. a 12. finché la piastra riscaldante non è pulita.

Per riporre l'apparecchio:

14. Conservare l'apparecchio nell'imballaggio originale in un luogo chiuso e asciutto.

## ▲ DATI TECNICI

<b>Modello-No.</b>	HX-08J3P, Tipo 821
<b>Tensione / Frequenza</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Potenza</b>	350 W
<b>Dimensioni (Ø x H)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x H)
<b>Peso</b>	1,4 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

## 🇪🇺 Quick start guide

# RICE COOKER COMPACT

Type 821

You can find a detailed manual and answers to frequently asked questions on [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ INTENDED USE

- This appliance is intended for cooking white or brown rice.
- Only use the appliance as described in this manual.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is intended for indoor use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Any use of the appliance other than described in this manual is regarded as misuse and may cause injury, damage to the appliance and void the warranty.

## ▲ IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

### General safety instructions

#### ▲ WARNING

- Ensure you have fully read and understood the instructions in this user manual before you install or use the appliance. Keep this document for future reference.
- Do not use the appliance if a part is damaged or defective. Replace a damaged or defective appliance immediately.
- If the power cable is damaged, replace it with an original special cable or assembly available from the manufacturer or its service agent.
- Do not place anything on the lid during storage.

### Safety instructions regarding installation

#### ▲ WARNING

- Do not drop the appliance and avoid bumping.
- Place the appliance on a stable, flat, heat and moisture resistant surface.

- Keep a minimum safety distance of 20 cm between the appliance and walls, curtains or other materials and objects and make sure that the air around the appliance can circulate freely.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Before using the appliance, check that the voltage stated on the type plate of your appliance matches your mains voltage. Do not operate the appliance with a multiway plug adapter.
- Do not use a timer or a separate remote-control system that switches on the device automatically.
- Do not leave the power cable hanging over table edges to prevent the appliance from being pulled down. Make sure that neither the appliance nor the power cord or plug comes into contact with hot surfaces, such as hotplates or a radiator, or that they come into contact with the appliance itself.
- Never place the appliance in such a way that it is at risk of falling into water or coming into contact with water resp. other liquids (e.g. in or near a sink).
- Never reach for an appliance that has fallen into water or other liquids:
  - Always wear dry rubber gloves to unplug the appliance before taking it out of the water.
  - Do not start using the appliance again before having it checked for functionality and safety by Solis or a service center authorized by Solis.
- Do not place the appliance directly under a power outlet.
- Switch off and unplug the appliance before moving the appliance.
- Fully unwind the power cable before use.

#### **Safety instructions regarding use**

##### **⚠ WARNING**

- Children must be supervised to ensure that they not play with the appliance.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- Only use the appliance with the provided accessories or accessories recommended by Solis. Incorrect accessories or misuse can lead to damage to the appliance.

- Parts of the appliance may get hot during use. When the appliance is operating, only touch the power switch and the handle.
- Only use the appliance when the cooking pot and the condensed water tank are placed correctly.
- Do not move the appliance when in use or when it contains water.
- Do not cover the steam outlet valve when the appliance is in use.
- Be careful when opening the lid. Hot steam may escape.
- Do not use the cooking pot directly on a stove. Only use the cooking pot in this appliance.
- Do not switch on the appliance when the cooking pot is not in the appliance.
- Never place food directly in the appliance. Always use the cooking pot.
- Do not switch on the appliance when it is empty.
- Always close the lid during the cooking process.
- Do not use the Keep Warm function for more than 12 hours.
- Unplug the appliance when it is not in use.

#### **Safety instructions regarding maintenance**

##### **⚠ WARNING**

- Switch off and unplug the appliance before service and when replacing parts.
- Let the appliance cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance in water or in other liquids, or place it in a dishwasher.
- Only the inner pot can be cleaned in the dishwasher.
- Do not use abrasive chemical cleaning agents such as ammonia, acid or acetone when cleaning the appliance. This can damage the appliance.

## ▲ CONTENTS

Please check the contents of the package:

---

1x RICE COOKER COMPACT

---

1x Measuring cup

---

1x Rice scoop

---

1x Inner pot

---

1x Power cable

---

## ▲ APPLIANCE DESCRIPTION (SEE IMAGE A)

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1 Lid button           | 7 Condensed water tank    |
| 2 Safety locking lid   | 8 Cooking indicator light |
| 3 Warm indicator light | 9 Inner pot               |
| 4 Power switch         | 10 Measuring cup          |
| 5 Steam vent           | 11 Rice scoop             |
| 6 Handle               |                           |

## ▲ BEFORE FIRST USE

1. Remove the packaging from the appliance.
2. Clean the appliance with a damp cloth.
3. Press the **lid button** 1 to open the lid.
4. Rinse the following parts with hot water:
  - Inner pot 9
  - Measuring cup 10
  - Rice scoop 11

## ▲ INSTALLATION

1. Place the appliance on a stable, flat, and heat and moisture resistant surface.
2. Place the **condensed water tank** 7 against the condensation reservoir attachment. Press until the condensed water tank clicks in place.

## ▲ PREPARING FOR COOKING RICE

1. Fill the **inner pot** 9 with rice:
  - For white rice, fill the inner pot with a maximum of 720 ml rice (4 cups).
  - For brown rice, fill the inner pot with a maximum of 540 ml rice (3 cups).
2. Fill the **inner pot** 9 with water to the *CUP* indicator corresponding to the amount of rice.
3. Close the lid.

## ▲ PREPARING FOR SOUPS & STEWS

1. Add the ingredients to the **inner pot** 9.
2. Close the lid.

## ▲ COOKING

1. Plug the power cable into a power outlet.
2. Switch the **power switch** 4 to switch on the appliance. The **Cooking indicator light** 8 lights up. The cooking process starts.  
When the cooking process is finished, the appliance enters the Keep Warm mode. The Warm indicator light lights up. The appliance remains in Keep warm mode until it is unplugged.
3. **Caution!** The appliance starts heating up immediately. When the appliance is switched on, only touch the power switch and the handle.
3. Let the rice stand for 5 – 10. Do not open the lid.

## ▲ CLEANING AND CARE

1. Always unplug the appliance when not in use.

We recommend cleaning the appliance after use. To clean the appliance:

1. Switch off and unplug the appliance.
2. Let the appliance cool down.
3. Empty the condensation reservoir in a sink.
4. Rinse the following parts with hot water and dry thoroughly:
  - Inner pot 9
  - Measuring cup 10
  - Rice scoop 11
  - Condensed water tank 7
5. Clean the appliance with a damp cloth.  
To clean the underside of the lid (see image B):
6. Gently pull the inner lid outward to detach the inner lid from the shaft.
7. Soak the inner lid in warm water.
8. Wipe the underside of the inner lid with a warm, damp cloth.
9. Dry the inner lid with a soft, dry cloth.
10. Slide and press the inner lid over the shaft to place back the inner lid. The small side of the inner lid seal should face you with the outer lid open. Make sure the outer lid can close properly.

To clean the heating plate (see image B):

11. Wipe the heating plate with a warm, damp cloth.
12. Dry the heating plate with a soft, dry cloth.
13. Repeat steps 11. through 12. until the heating plate is clean.

To store the appliance:

14. Store the appliance in the original packaging in a dry and enclosed space.

## ▲ TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

<b>Model-No.</b>	HX-08J3P, Type 821
------------------	--------------------

---

<b>Voltage / frequency</b>	230 V~ / 50 Hz
----------------------------	----------------

---

<b>Output</b>	350 W
---------------	-------

---

<b>Dimensions (Ø x H)</b>	20.5 x 22 cm (Ø x H)
---------------------------	----------------------

---

<b>Weight</b>	1.4 kg
---------------	--------

---

Technical changes reserved.

De uitgebreide handleiding en antwoorden op veelgestelde vragen kunt u vinden op [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

**▲ BEDOELD GEBRUIK**

- Dit apparaat is bedoeld voor het koken van witte of bruine rijst.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
  - de keukenruimtes van het personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
  - voor "bed and breakfasts".
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies betreffende het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Elk ander gebruik van het apparaat dan beschreven in deze handleiding wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan letsel, schade aan het apparaat en het vervallen van de garantie tot gevolg hebben.

**▲ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

**Algemene veiligheidsinstructies**

**▲ WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat u de instructies in deze gebruikershandleiding volledig gelezen en begrepen heeft voordat u het apparaat installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstig gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Als het netsnoer beschadigd is, vervang het dan door een originele speciale kabel of module, verkrijgbaar bij de fabrikant of zijn onderhoudsmonteur.
- Plaats tijdens de opslag niets op het deksel.

**Veiligheidsinstructies met betrekking tot de installatie**

**▲ WAARSCHUWING**

- Laat het apparaat niet vallen en voorkom stoten.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hitte- en vochtbestendige ondergrond.
- Houd minimaal 20 cm afstand tussen het apparaat en muren, gordijnen of andere materialen en voorwerpen en zorg ervoor dat de lucht vrij rond het apparaat kan circuleren.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of de op het typeplaatje van uw apparaat aangegeven spanning overeenkomt met uw netspanning. Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer met meervoudige stekkerdoos.
- Gebruik geen timer of een aparte afstandsbediening die het apparaat automatisch inschakelt.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel hangen, zodat het apparaat niet omlaag kan worden getrokken. Zorg ervoor dat de stroomkabel en stekker niet in contact komen met hete oppervlakken, zoals een kookplaat of een radiator, of met het apparaat zelf.
- Zet het apparaat nooit zo neer dat het in het water kan vallen of in contact kan komen met water of een andere vloeistof (bijv. in of naast een gootsteen).
- Pak nooit een apparaat vast die in het water of in een andere vloeistof gevallen is:
  - Draag altijd droge rubberen handschoenen om de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het apparaat uit het water haalt.
  - Gebruik het apparaat pas weer nadat het door Solis of een door Solis erkend servicecentrum op de werking en veiligheid gecontroleerd is.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
- Wikkel voorafgaand aan het gebruik de voedingskabel volledig af.

## Veiligheidsinstructies met betrekking tot het gebruik

### ▲ WAARSCHUWING

- Kinderen moeten onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de meegeleverde accessoires of door Solis aanbevolen accessoires. Verkeerde accessoires en/of oneigenlijk gebruik kunnen schade aan het apparaat tot gevolg hebben.
- Tijdens het gebruik kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Raak alleen de aan/uit-schakelaar en de handgreep aan wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat alleen als de kookpot en het condenswaterreservoir op de juiste wijze geplaatst zijn.
- Het product tijdens gebruik of als het water bevat niet verplaatsen.
- Wanneer het apparaat in gebruik is mag het stoomafvoerventiel niet afgedekt worden.
- Wees voorzichtig bij het openen van het deksel. Er kan hete stoom ontsnappen.
- Gebruik de kookpan niet rechtstreeks op een fornuis. Gebruik de kookpan uitsluitend in dit apparaat.
- Zet het apparaat niet aan als de kookpan niet in het apparaat geplaatst is.
- Leg voedsel nooit direct in het apparaat. Gebruik hier altijd de kookpan voor.
- Zet het apparaat niet aan als deze leeg is.
- Sluit altijd het deksel gedurende het kookproces.
- Gebruik de warmhoudfunctie niet langer dan 12 uur.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer u het niet gebruikt.

## Veiligheidsinstructies met betrekking tot het onderhoud

### ▲ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat er onderhoud wordt uitgevoerd en wanneer onderdelen worden vervangen.

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en zet het nooit in een vaatwasser.
- Alleen de binnenpot mat in de vaatwasser gereinigd worden.
- Gebruik geen schurende chemische reinigingsmiddelen zoals ammoniak, zuur of aceton bij het schoonmaken van het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

### ▲ INHOUD

Controleer de inhoud van de verpakking.

---

1x RICE COOKER COMPACT

---

1x Maatbeker

---

1x Rijstschep

---

1x Binnenpot

---

1x Stroomkabel

---

### ▲ BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (ZIE AFBEELDING A)

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Dekselknop                    | 7 Condensreservoir                       |
| 2 Deksel met veiligheidsslot    | 8 Indicatielampje apparaat aan het koken |
| 3 Indicatielampje apparaat warm | 9 Binnenpot                              |
| 4 Aan/uit-schakelaar            | 10 Maatbeker                             |
| 5 Stoomuitlaat                  | 11 Rijstschep                            |
| 6 Handgreep                     |  |

### ▲ VOOR INGEBRUIKNAME

1. Verwijder de verpakking van het apparaat.
2. Reinig het apparaat met een vochtige doek.
3. Druk op de **Dekselknop** 1 om het deksel te openen.
4. Spoel de volgende onderdelen af met heet water:
  - Binnenpot 9
  - Maatbeker 10
  - Rijstschep 11

### ▲ INSTALLATIE

1. Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke en hitte- en vochtbestendige ondergrond.
2. Plaats het **condensreservoir** 7 tegen de condensreservoirbevestiging. Druk tot het condensreservoir op zijn plaats klikt.

### ▲ VOORBEREIDING VOOR HET KOKEN VAN RIJST

1. Vul de **binnenpot** 9 met rijst:
  - Vul, voor witte rijst, de binnenpot met maximaal 720 ml rijst (4 scheppen).
  - Vul, voor bruine rijst, de binnenpot met maximaal 540 ml rijst (3 scheppen).
2. Vul de **binnenpot** 9 met water tot de **BEKER** indicator overeenstemt met de hoeveelheid rijst.
3. Sluit het deksel.

### ▲ VOORBEREIDEN VOOR SOEPEN & STOOFPOTTEN

1. Plaats de ingrediënten in de **binnenpot** 9.
2. Sluit het deksel.

### ▲ KOKEN

1. Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
2. Zet de **aan/uit-schakelaar** 4 op aan om het apparaat in te schakelen. Het **indicatielampje apparaat aan het koken** 8 gaat branden. Het koken begint.

Wanneer het kookproces is voltooid, schakelt het apparaat over naar de warmhoudmodus. Het indicatielampje Warm gaat branden. Het apparaat blijft in de warmhoudmodus tot de stekker uit het stopcontact getrokken wordt.

1. **Voorzichtig!** Het apparaat begint onmiddellijk op te warmen. Raak alleen de aan/uit-schakelaar en de handgreep aan wanneer het apparaat ingeschakeld is.
3. Laat de rijst gedurende 5 – 10 min rusten. Het deksel niet openen.

### ▲ REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is. We raden u aan om het apparaat na gebruik te reinigen. Om het apparaat te reinigen:

1. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
  2. Laat het apparaat afkoelen.
  3. Maak het condensatiereservoir leeg in een gootsteen.
  4. Spoel de volgende onderdelen af met heet water en laat ze goed drogen:
    - Binnenpot 9
    - Maatbeker 10
    - Rijstschep 11
    - Condensereservoir 7
  5. Reinig het apparaat met een vochtige doek.
- Om de onderkant van het deksel te reinigen (zie afbeelding B):
6. Trek het binnenste deksel zachtjes naar buiten om het binnenste deksel van de schacht los te maken.
  7. Dompel het binnenste deksel onder in warm water.
  8. Veeg de onderkant van het binnenste deksel af met een warme, vochtige doek.
  9. Droog het binnenste deksel af met een zachte, droge doek.
  10. Schuif en druk het binnenste deksel over de schacht om het binnenste deksel terug te plaatsen. De kleine kant de dichting van het binnenste deksel moet naar u gericht zijn wanneer het buitenste deksel open is. Zorg ervoor dat het buitenste deksel goed kan sluiten.

Om de verwarmingsplaat te reinigen (zie afbeelding B):

11. Veeg de verwarmingsplaat af met een warme, vochtige doek.
12. Droog de verwarmingsplaat af met een zachte, droge doek.
13. Herhaal stappen 11. tot en met 12. tot de verwarmingsplaat schoon is.

Om het apparaat op te bergen:

14. Bewaar het apparaat in de originele verpakking in een droge en gesloten ruimte.

### ▲ TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Modelnr.</b>	HX-08J3P, Type 821
<b>Spanning/frequentie</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Vermogen</b>	350 W
<b>Afmetingen (Ø x h)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x H)
<b>Gewicht</b>	1,4 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

### ES Guía de inicio rápido

## RICE COOKER COMPACT

Tipo 821

Encontrará el manual detallado y respuestas a las preguntas frecuentes en [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ USO PREVISTO

- Este aparato está destinado a cocinar arroz blanco o integral.
- Utilice el aparato únicamente tal como se describe en este manual.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - zonas de cocinas de empleados en comercios, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas;
  - por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos de tipo alojamiento y desayuno.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso en interiores.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que tengan una falta de experiencia y conocimientos, a no ser que hayan recibido supervisión o formación concerniente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Cualquier uso del aparato que no sea el descrito en este manual se considera un uso indebido y puede causar lesiones, daños al aparato y la anulación de la garantía.

### ▲ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### Instrucciones generales de seguridad

#### ▲ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que ha leído y entendido completamente las instrucciones en este manual de usuario antes de instalar o utilizar el aparato. Guarde este documento para futuras consultas.
- No use el aparato si alguna pieza está dañada o presenta defectos. Sustituya inmediatamente un aparato si presenta daños o es defectuoso.



- Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo por un cable original especial o ensamblaje puesto a disposición por el fabricante o su agente de servicio.
- No coloque nada encima de la tapa durante el almacenamiento.

### **Instrucciones de seguridad relativas a la instalación**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- No deje caer el aparato y evite que sufra golpes.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana, resistente al calor y a la humedad.
- Mantenga una distancia de seguridad mínima de 20 cm entre el aparato y las paredes, cortinas u otros materiales y objetos, y asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor del aparato.
- No coloque el aparato a la luz solar directa.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la placa de características de su aparato coincide con la tensión de red. No accione el aparato con un adaptador de enchufe multidireccional.
- No utilice ningún temporizador ni ningún sistema de control remoto independiente que encienda el dispositivo automáticamente.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre los bordes de la mesa para evitar que el aparato resulte arrastrado hacia abajo. Asegúrese de que ni el aparato ni el cable de alimentación ni el enchufe entren en contacto con superficies calientes, como placas eléctricas o un radiador, o que entren en contacto con el propio aparato.
- No coloque nunca el aparato de modo que corra el riesgo de caer en el agua o de entrar en contacto con agua u otros líquidos (por ejemplo, dentro o cerca de un fregadero).
- No intente alcanzar nunca un aparato que haya caído en agua o en otros líquidos:
  - Lleve siempre guantes de goma secos para desenchufar el aparato antes de extraerlo del agua.

- No empiece a utilizar el aparato de nuevo antes de que se haya comprobado su funcionamiento y seguridad por parte de Solis o un centro de servicio autorizado por Solis.

- No coloque el aparato directamente debajo de una toma de corriente.
- Apague y desenchufe el aparato antes de moverlo.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación antes del uso.

### **Instrucciones de seguridad relativas al uso**

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No accione el aparato con las manos mojadas.
- Utilice el aparato solamente con los accesorios suministrados o accesorios recomendados por Solis. Unos accesorios incorrectos o un uso indebido pueden provocar daños en el aparato.
- Algunas partes del aparato pueden calentarse durante su uso. Cuando el aparato esté en funcionamiento, toque únicamente el interruptor de encendido y el asa.
- Utilice el aparato únicamente cuando la olla de cocción y el depósito de agua condensada estén colocados correctamente.
- No mueva el aparato cuando esté en uso o si contiene agua.
- No cubra la válvula de salida de vapor cuando el aparato esté en uso.
- Tenga cuidado al abrir la tapa, puede salir vapor caliente.
- No utilice la olla de cocción directamente sobre un fogón. Utilice la olla de cocción únicamente dentro de este aparato.
- No encienda el aparato si la olla de cocción no está en el aparato.
- No coloque nunca el alimento directamente en el aparato. Utilice siempre la olla de cocción.
- No encienda el aparato si está vacío.
- Cierre siempre la tapa durante el proceso de cocción.
- No utilice la función de Mantener Caliente durante más de 12 horas.
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso.

## Instrucciones de seguridad relativas al mantenimiento

### ▲ ADVERTENCIA

- Apague y desenchufe el aparato antes de hacer una revisión y al sustituir piezas.
- Deje siempre que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja nunca el aparato en agua o en otros líquidos, ni lo coloque en un lavavajillas.
- Solo se pueden lavar en el lavavajillas la olla interior.
- Para limpiar el aparato no utilice productos de limpieza abrasivos como amoníaco, ácido o acetona. Esto puede dañar el aparato.

### ▲ ÍNDICE

Por favor, compruebe el contenido del paquete:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Vaso de medición

1x Cucharón de arroz

1x Olla interior

1x Cable de alimentación

### ▲ DESCRIPCIÓN DEL APARATO (VÉASE LA IMAGEN A)

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 Botón de la tapa            | 7 Depósito de agua condensada   |
| 2 Tapa de cierre de seguridad | 8 Indicador luminoso de cocción |
| 3 Indicador luminoso de calor | 9 Olla interior                 |
| 4 Interruptor de alimentación | 10 Vaso de medición             |
| 5 Ventilación de vapor        | 11 Cucharón de arroz            |
| 6 Mango                       |                                 |

### ▲ ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire el embalaje del producto.
2. Limpie el aparato con un trapo húmedo.
3. Pulse el **botón de la tapa** 1 para abrir la tapa.
4. Enjuague las siguientes partes con agua caliente:
  - Olla interior 9
  - Vaso de medición 10
  - Cucharón de arroz 11

### ▲ INSTALACIÓN

1. Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor y a la humedad.
2. Coloque el **depósito de agua condensada** 7 contra el accesorio del depósito de condensación. Pulse hasta que el depósito de agua condensada encaje en su sitio.

### ▲ PREPARACIÓN PARA COCER ARROZ

1. Llene la **olla interior** 9 con arroz:
  - Para el arroz blanco, llene la olla interior con un máximo de 720 ml de arroz (4 tazas).
  - Para el arroz integral, llene la olla interior con un máximo de 540 ml de arroz (3 tazas).
2. Llene la **olla interior** 9 con agua hasta el indicador *CUP* correspondiente a la cantidad de arroz.
3. Cierre la tapa.

### ▲ PREPARACIÓN DE SOPAS Y GUISOS

1. Añada los ingredientes a la **olla interior** 9.
2. Cierre la tapa.

### ▲ COCCIÓN

1. Enchufe el cable de corriente a una toma de corriente.
2. Cambie el **interruptor de encendido** 4 para encender el aparato. El **Indicador luminoso de cocción** 8 se ilumina. Se inicia el proceso de cocción.

Cuando el proceso de cocción haya finalizado, el aparato entrará en el modo de Mantener Caliente. El Indicador luminoso de calor se ilumina. El aparato permanece en modo Mantener caliente hasta que se desenchufa.

1. ¡Precaución! El aparato comienza a calentarse inmediatamente. Al encender el aparato, toque sólo el interruptor de encendido y el asa.
3. Deje reposar el arroz durante 5 - 10 minutos. No abra la tapa.

### ▲ LIMPIEZA Y CUIDADOS

1. Desenchufe siempre el aparato cuando no lo utilice. Recomendamos limpiar el aparato después del uso. Para limpiar el aparato:
  1. Apague y desenchufe el aparato.
  2. Deje que se enfríe el aparato.
  3. Vacíe el depósito de condensación en un fregadero.
  4. Aclare las siguientes partes con agua caliente y séquelas bien:
    - Olla interior 9
    - Vaso de medición 10
    - Cucharón de arroz 11
    - Depósito de agua condensada 7

5. Limpie el aparato con un trapo húmedo.

Para limpiar la parte inferior de la tapa (ver imagen B):

6. Tire suavemente de la tapa interior hacia fuera para separar la tapa interior del eje.
7. Sumerja la tapa interior en agua tibia.
8. Limpie la parte inferior de la tapa interior con un paño caliente y húmedo.
9. Seque la tapa interior con un paño suave y seco.
10. Deslice y presione la tapa interior sobre el eje para volver a colocar la tapa interior. El lado pequeño de la junta de la tapa interior debe mirar hacia usted con la tapa exterior abierta. Asegúrese de que la tapa exterior pueda cerrarse correctamente.

Para limpiar la placa calefactora (ver imagen B):

11. Limpie la placa calefactora con un paño caliente y húmedo.
12. Seque la placa calefactora con un paño suave y seco.
13. Repita los pasos 11. a 12. hasta que la placa calefactora esté limpia.

Para guardar el aparato:

14. Guarde el aparato en el embalaje original en un lugar seco y cerrado.

#### ▲ DATOS TÉCNICOS

N.º de modelo	HX-08J3P, tipo 821
Tensión / frecuencia	230 V~ / 50 Hz
Salida	350 W
Dimensiones (Ø x al.)	20,5 x 22 cm (Ø x al.)
Peso	1,4 kg

Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

#### Guia de iniciação rápida

### RICE COOKER COMPACT

Tipo 821

Encontrará um manual detalhado e respostas a perguntas frequentes em [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este aparelho destina-se a cozinhar arroz branco ou integral.
- Utilize o aparelho apenas conforme descrito neste manual.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
  - zonas de cozinha de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
  - casas rurais;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - ambientes de tipo «bed and breakfast».
- Este aparelho destina-se apenas a utilização interior.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Qualquer utilização do aparelho fora do âmbito descrito neste manual será considerada como uso indevido e poderá causar ferimentos, danos no aparelho e anular a garantia.

#### ▲ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

##### Instruções de segurança gerais

#### ▲ AVISO

- Certifique-se de que leu e compreendeu na íntegra as instruções deste manual de utilizador antes de instalar ou utilizar o aparelho. Guarde este documento para referência futura.
- Não utilize o aparelho caso uma peça esteja danificada ou defeituosa. Substitua imediatamente um aparelho danificado ou defeituoso.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve substituí-lo por um cabo ou conjunto especial de origem disponibilizado pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica.
- Não coloque nada sobre a tampa quando o aparelho está armazenado.

##### Instruções de segurança relativas à instalação

#### ▲ AVISO

- Não deixe cair o aparelho e evite impactos.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor e à humidade.
- Mantenha uma distância de segurança mínima de 20 cm entre o aparelho e as paredes, cortinas ou outros materiais e objetos e certifique-se de que o ar à volta do aparelho pode circular livremente.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta.
- Antes de utilizar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho corresponde à tensão da sua rede elétrica. Não utilize o aparelho com um adaptador de ficha múltipla.
- Não utilize um temporizador ou um sistema de controlo remoto separado que ligue o aparelho automaticamente.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre as extremidades da mesa para evitar que o aparelho seja puxado para baixo. Certifique-se de que o aparelho, o cabo elétrico e a ficha não entram em contacto com superfícies quentes, tais como placas de aquecimento ou um radiador, ou com o próprio aparelho.
- Nunca coloque o aparelho de forma que corra o risco de cair na água ou de entrar em contacto com água ou outros líquidos (por exemplo, dentro ou perto de um lavatório).
- Nunca tente apanhar um aparelho que tenha caído em água ou qualquer outro líquido:
  - Calce sempre luvas de borracha para desligar o aparelho da tomada antes de o retirar da água.
  - Não volte a usar o aparelho antes de o seu funcionamento e segurança serem verificados pela Solis ou um centro de assistência autorizado pela mesma.

- Não coloque o aparelho diretamente sob uma tomada de parede.
- Desligue o interruptor ou a ficha da tomada antes de deslocar o aparelho.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação antes de utilizar o aparelho.

### Instruções de segurança relativas à utilização

#### ▲ AVISO

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não opere o aparelho com as mãos molhadas.
- Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos ou recomendados pela Solis. O uso de acessórios incorretos ou uso indevido podem causar danos no aparelho.
- Algumas peças do aparelho podem aquecer durante a utilização. Quando o aparelho estiver em funcionamento, toque apenas no interruptor e na pega.
- Utilize o aparelho apenas quando a panela de cozedura e o depósito de água condensada estão devidamente instalados.
- Não mova o aparelho quando está a ser utilizado ou quando o mesmo tiver água.
- Não cubra a válvula de saída de vapor quando o aparelho está a ser utilizado.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa. Pode escapar vapor quente.
- Não utilize a panela de cozedura diretamente sobre um fogão. Utilize a panela de cozedura apenas neste aparelho.
- Não ligue o aparelho se a panela de cozedura não estiver instalada no aparelho.
- Nunca coloque alimentos diretamente no aparelho. Utilize sempre a panela de cozedura.
- Não ligue o aparelho quando está vazio.
- Feche sempre a tampa durante a cozedura.
- Não utilize a função Keep Warm (manter quente) durante mais de 12 horas.
- Desligue o aparelho quando não estiver em uso.

### Instruções de segurança relativas à manutenção

#### ▲ AVISO

- Desligue e retire o aparelho da ficha antes de efetuar a manutenção ou substituir peças.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de proceder à sua limpeza.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos, nem o coloque numa máquina de lavar loiça.
- Apenas a panela interior pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- Não utilize agentes de limpeza químicos abrasivos, tais como amoníaco, ácidos ou acetona para limpar o aparelho. Caso contrário, poderá danificar o aparelho.

#### ▲ ÍNDICE

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Copo medida

1x Colher de arroz

1x Panela interior

1x Cabo de alimentação

#### ▲ DESCRIÇÃO DO APARELHO (VER IMAGEM A)

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Botão da tampa                 | 7 Reservatório de água condensada |
| 2 Tampa de bloqueio de segurança | 8 Luz indicadora de cozedura      |
| 3 Luz indicadora de calor        | 9 Panela interior                 |
| 4 Interruptor de alimentação     | 10 Copo medida                    |
| 5 Saída de vapor                 | 11 Colher de arroz                |
| 6 Pega                           |                                   |

#### ▲ ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire o aparelho da caixa.
2. Limpe o aparelho com um pano húmido.
3. Prima o **botão da tampa** 1 para abrir a tampa.
4. Passe as seguintes peças por água quente:
  - Panela interior 9
  - Copo medida 10
  - Colher de arroz 11

## ▲ INSTALAÇÃO

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície estável, plana e resistente ao calor e à humidade.
2. Coloque o **reservatório de água condensada** 7 contra o encaixe do reservatório de condensação. Carregue até o reservatório de água condensada encaixar com um clique.

## ▲ PREPARAÇÃO PARA COZER ARROZ

1. Encha a **panela interior** 9 com arroz:
  - Para arroz branco, encha a panela interior com um máximo de 720 ml de arroz (4 chávenas).
  - Para arroz integral, encha a panela interior com um máximo de 540 ml de arroz (3 chávenas).
2. Encha a **panela interior** 9 com água até ao indicador *CUP* correspondente à quantidade de arroz.
3. Feche a tampa.

## ▲ PREPARAR SOPAS E GUIRADOS

1. Adicione os ingredientes à **panela interior** 9.
2. Feche a tampa.

## ▲ COZEDURA

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica.
2. Ligue o **interruptor** 4 para ligar o aparelho. A **luz indicadora de cozadura** 8 acende-se. Começa o processo de cozadura.

Quando o processo de cozadura estiver terminado, o aparelho entra em modo Manter Quente. A luz indicadora de calor acende-se. O aparelho continua em modo Manter Quente até ser desligado.

1. Cuidado! O aparelho começa a aquecer imediatamente. Quando o aparelho for ligado, toque apenas no interruptor e na pega.
2. Deixe o arroz assentar durante 5 – 10. Não abra a tampa.

## ▲ LIMPEZA E CUIDADO

1. Desligue sempre o aparelho quando não o estiver a utilizar. Recomenda-se limpar o aparelho após cada utilização. Como limpar o aparelho:

1. Desligue e retire o aparelho da ficha.
2. Deixe o aparelho arrefecer.
3. Esvazie o reservatório de condensação num lava-louça.
4. Passe as seguintes peças por água quente e seque bem:
  - Panela interior 9
  - Copo medida 10
  - Colher de arroz 11
  - Reservatório de água condensada 7

5. Limpe o aparelho com um pano húmido.

Para limpar a parte inferior da tampa (ver imagem B):

6. Puxe levemente a tampa interior para fora, para destacar a tampa interior do eixo.
7. Mergulhe a tampa interior em água quente.
8. Limpe a parte inferior da tampa interior com um pano quente e húmido.
9. Seque a tampa interior com um pano macio e seco.
10. Deslize e carregue na tampa interior sobre o eixo para voltar a instalá-la. O lado mais pequeno do vedante da tampa interior deve ficar virado para si com a tampa exterior aberta. Certifique-se de que a tampa exterior consegue fechar devidamente.

Para limpar a placa de aquecimento (ver imagem B):

11. Limpe a placa de aquecimento com um pano quente e húmido.
  12. Seque a placa de aquecimento com um pano macio e seco.
  13. Repita os passos 11. a 12. até a placa de aquecimento ficar limpa.
- Para guardar o aparelho:
14. Armazene o aparelho na embalagem de origem, num local seco e fechado.

## ▲ ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

<b>N.º de modelo</b>	HX-08J3P, Tipo 821
<b>Tensão / Frequência</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Saída</b>	350 W
<b>Dimensões (Ø x H)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x H)
<b>Peso</b>	1,4 kg

Alterações técnicas reservadas.

## 🇩🇦 Vejledning til hurtig start

## RICE COOKER COMPACT

Type 821

Du kan finde en detaljeret vejledning og svar på hyppigt stillede spørgsmål på [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ TILSIGTET BRUG

- Dette apparat er beregnet til at koge hvide og brune ris.
- Anvend kun apparatet som beskrevet i denne manual.
- Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, såsom:
  - li personalekøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbejdsmiljøer;
  - i gæstehuse;
  - af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringer;
  - i etablissementer såsom 'bed and breakfast'.
- Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Enhver anden anvendelse af apparatet end beskrevet i denne vejledning betragtes som misbrug og kan medføre personskaade, beskadigelse af apparatet og ugyldiggør garantien.

## ▲ VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### Generelle sikkerhedsinstruktioner

## ▲ ADVARSEL

- Sørg for, at du har læst og forstået instruktionerne i denne brugervejledning fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet. Gem dette dokument, så det sidenhen kan læses.

- Brug ikke apparatet, hvis det er ødelagt eller defekt. Udskift straks et ødelagt eller defekt apparat.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et originalt specielt kabel eller en samling, der er tilgængelig fra producenten eller dennes serviceagent.
- Placer ikke noget oven på låget under opbevaring.

### Sikkerhedsinstruktioner for installation

#### ⚠ ADVARSEL

- Apparatet må ikke tabes eller udsættes for stød.
- Anbring apparatet på en stabil, flad, varme- og fugtbestandig overflade.
- Hold en minimal sikkerhedsafstand på 20 cm mellem apparatet og væggen, gardiner eller andre materialer og genstande, og sørg for at luften omkring apparatet kan cirkulere frit.
- Placer ikke apparatet i direkte sollys.
- Inden du bruger apparatet, skal du kontrollere, at den spænding, der er angivet på apparatets typeskilt, svarer til din netspænding. Betjen ikke apparatet med en forlængerledning med flere udtag.
- Brug ikke en timer eller et separat fjernbetjeningssystem, der automatisk tænder for enheden.
- Efterlad ikke strømkablet hængende ud over bordkanter for at forhindre, at apparatet kan trækkes ned fra bordkanten. Sørg for, at hverken apparatets strømkabel eller strømstik kommer i kontakt med varme overflader såsom kogeplader eller radiatorer, eller at de kommer i kontakt med selve apparatet.
- Placer aldrig apparat således, at det er i risiko for at falde ned i vand eller komme i kontakt med vand eller andre væsker (f.eks. i eller nær en vask).
- Ræk aldrig ud efter et apparat, som er faldet ned i vand eller andre væsker:
  - Brug altid tørre gummihandsker til at trække stikket ud, før det tages ud vand.
  - Begynd ikke at bruge apparatet igen, før du har fået tjekket dets funktionalitet og sikkerhed af Solis eller et servicecenter, der er autoriseret af Solis.

- Placer ikke apparatet direkte under et strømstik.
- Sluk apparatet eller træk det ud af stikket, før det flyttes.
- Fold strømkablet helt ud før brug.

### Sikkerhedsinstruktioner for brug

#### ⚠ ADVARSEL

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder.
- Brug kun apparatet med det medfølgende tilbehør eller tilbehør anbefalet af Solis. Forkert tilbehør eller misbrug kan føre til beskadigelse af apparatet.
- Dele af apparatet kan blive varme under brug. Når apparatet er i brug, må kun og strømknappen og håndtaget berøres.
- Brug kun apparatet, når gryden til tilberedning og tanken til kondenseret vand er placeret korrekt.
- Flyt ikke apparatet, når det er i brug eller når det indeholder vand.
- Tildæk ikke damudgangsventilen, når apparatet er i brug.
- Pas på, når låget åbnes. Varm damp kan undslippe.
- Brug ikke tilberedningsgryden direkte på komfuret. Brug kun tilberedningsgruden i dette apparat.
- Tænd ikke for apparatet, når tilberedningsgryden ikke er i apparatet.
- Placer aldrig mad direkte i apparatet. Brug altid tilberedningsgryden.
- Tænd ikke for apparatet, hvis det er tomt.
- Luk altid låget under tilberedningsprocessen.
- Brug ikke Hold varm-funktionen i mere end 12 timer.
- Frakobl apparatet, når det ikke er i brug.

### Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse

#### ⚠ ADVARSEL

- Sluk og træk apparatet ud af stikket inden service, og når du udskifter dele.
- Lad apparatet køle af før rengøring.

- Sænk aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker, og læg det aldrig i opvaskemaskinen.
- Kun den indvendige gryde må rengøres i opvaskemaskine.
- Anvend ikke aggressive kemiske rengøringsmidler såsom ammoniak, syre eller acetone, når du rengør apparatet. Dette kan beskadige apparatet.

#### ▲ INDHOLD

Tjek indholdet i pakken:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Målekop

1x Risspatel

1x Indvendig gryde

1x Strømkabel

#### ▲ APPARATBESKRIVELSE (SE BILLEDE A)

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 Knap til låg           | 7 Vandbeholder til kondensvand |
| 2 Låg med sikkerheds lås | 8 Lysindikator for kogning     |
| 3 Lysindikator for varme | 9 Indvendig gryde              |
| 4 Strømknap              | 10 Målekop                     |
| 5 Dampventilator         | 11 Risspatel                   |
| 6 Håndtag                |                                |

#### ▲ FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern emballagen fra apparatet.
2. Rengør apparatet med en fugtig klud.
3. Tryk på **lågknappen** 1 for at åbne låget.
4. Skyl følgende dele med varmt vand:
  - Indvendig gryde 9
  - Målekop 10
  - Risspatel 11

#### ▲ INSTALLATION

1. Anbring apparatet på en stabil, flad og fugt- varmebestandig overflade.
2. Anbring **vandbeholderen til kondensvand** 7 mod fastgørelsen til kondenseringsreservoiret. Tryk, indtil vandbeholderen til kondensvand klikker på plads.

#### ▲ FOREBEREDELSE AF TILBEREDNING AF RIS

1. Fyld **den indvendige gryde** 9 med ris:
  - Ved hvide ris fyldes den indvendige gryde med maksimalt 720 ml ris (4 kopper).
  - Ved brune ris fyldes den indvendige gryde med maksimalt 540 ml ris (3 kopper).
2. Fyld den **indvendige gryde** 9 med vand op til den *CUP*-indikator, der svarer til mængden af ris.
3. Luk låget.

#### ▲ TILBEREDNING AF SUPPER OG GRYDERETTER

1. Hæld ingredienserne i den **indvendige gryde** 9.
2. Luk låget.

#### ▲ TILBEREDNING

1. Sæt strømledningen i en stikkontakt.
2. Drej **strømknappen** 4 for at tænde apparatet. **Lysindikatoren for kogning** 8 lyser. Kogningen starter.

Når kogningen er færdig, går apparatet i Hold varm-tilstand. Lysindikatoren for varm lyser. Apparatet bliver i Hold varm-tilstand, indtil strømstikket tages ud af kontakten.

1. Forsigtig! Apparatet begynder at varme med det samme. Når apparatet er tændt, må kun og strømknappen og håndtaget berøres.
3. Lad risen stå i 5-10 minutter. Åbn ikke låget.

#### ▲ RENGØRING OG PLEJE

1. Tag altid stikket ud, når apparatet ikke er i brug.

Vi anbefaler at rengøre apparatet efter hver brug. Sådan rengøres apparatet:

1. Sluk for apparatet og træk det ud af stikket.
  2. Lad apparatet køle af.
  3. Tøm kondenseringsreservoiret i vasken.
  4. Rens følgende dele med varmt vand, og tør dem grundigt:
    - Indvendig gryde 9
    - Målekop 10
    - Risspatel 11
    - Vandbeholder til kondensvand 7
  5. Rengør apparatet med en fugtig klud.
- Sådan rengøres undersiden af låget (se billede B):
6. Træk forsigtigt det indre låg udaf for at frigøre det fra skaftet.
  7. Nedsæk det indre låg i varmt vand.
  8. Tør undersiden af det indre låg af med en varm, let fugtig klud.
  9. Tør det indre låg med en blød, tør klud.
  10. Skub og tryk det indre låg over skaftet for at sætte det tilbage på plads. Den mindre side af forseglingen på det indre låg bør vende ud mod dig, og det ydre låg være åbent. Sørg for, at det ydre låg kan lukke korrekt.

Sådan rengøres varmepladen (se billede B):

11. Tør varmepladen af med en varm, let fugtig klud.
12. Tør varmepladen af med en blød, tør klud.
13. Gentag trin 11. til 12., indtil varmepladen er ren.

Opbevaring af apparatet:

14. Opbevar apparatet i originalemballagen i et tørt og lukket rum.

## ▲ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Modelnr.	HX-08J3P, Type 821
Spænding/frekvens	230 V~ / 50 Hz
Output	350 W
Mål (Ø x H)	20,5 x 22 cm (Ø x H)
Vægt	1,4 kg

Tekniske ændringer forbeholdes.

## 🇸🇻 Snabbstartsguide

## RICE COOKER COMPACT

Typ 821

Du hittar en detaljerad bruksanvisning och svar på vanliga frågor på [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ AVSEDD ANVÄNDNING

- Denna apparat är avsedd för att tillaga vitt eller brunt ris.
- Apparaten får endast användas enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Denna apparat är avsedd för användning i hemmiljö och liknande applikationer såsom:
  - personalköksområden i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - jordbruksfastigheter;
  - av gäster på hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp;
  - miljöer av typ bed och breakfast.
- Apparaten är endast avsedd för användning inomhus.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp, ej heller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, utom i sådana fall då de erhållit vägledning eller instruktion i apparatens handhavande från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- All annan användning av apparaten än den som beskrivs i denna bruksanvisning anses vara felaktig och kan orsaka personskada, skada på apparaten samt medföra att garantin upphävs.

### ▲ VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

#### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### ▲ VARNING

- Säkerställ att du har läst och förstår instruktionerna i denna bruksanvisning innan du installerar eller använder apparaten. Spara detta dokument för framtida referens.
- Använd inte apparaten om en del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt apparat.

- Om kabeln är skadad måste den bytas ut mot en särskild originalkabel eller en från tillverkaren eller dennes serviceombud.
- Placera aldrig föremål på locket i samband med förvaring.

#### Säkerhetsanvisningar för installation

#### ▲ VARNING

- Tappa inte apparaten och skydda den mot slag.
- Placera apparaten på en stabil, plan, värmetålig och fuktbeständig yta.
- Håll ett minsta säkerhetsavstånd på 20 cm mellan apparaten och väggar, gardiner eller annat material och föremål och se till att luften runt apparaten kan cirkulera fritt.
- Placera aldrig apparaten i direkt solljus.
- Innan du använder apparaten ska du kontrollera att spänningen som anges på apparatens typskylt motsvarar nätspänningen. Använd inte apparaten med en flervägskontaktadapter.
- Använd inte en timer eller separat fjärrstyrningssystem som slår på produkten automatiskt.
- Lämna inte nätsladden hängande över bordskanter för att undvika att apparaten dras ned. Se till att varken apparaten eller nätsladden eller kontakten kommer i kontakt med varma ytor, till exempel kokplattor eller ett element eller att de kommer i kontakt med själva apparaten.
- Placera aldrig apparaten på ett sådant sätt att det finns risk för att den ramlar i vatten eller kommer i kontakt med vatten eller andra vätskor (t.ex. i eller nära en vask).
- Vidrör aldrig en apparat som har fallit ner i vatten eller annan vätska:
  - Bär alltid torra gummihandskar för att koppla ur nätkabeln från apparaten innan du avlägsnar den från vattnet.
  - Börja inte använda apparaten igen innan du har låtit Solis eller av Solis auktoriserat servicecenter undersöka dess funktionalitet.
- Placera aldrig apparaten direkt under ett vägguttag.
- Stäng av samt koppla ifrån apparaten innan du flyttar den.
- Vira ut nätkabeln fullständigt före användning.



## Säkerhetsanvisningar för användning

### ⚠ VARNING

- Små barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd den inte med våta händer.
- Använd endast apparaten med de tillbehör som medföljer eller tillbehör som rekommenderas av Solis. Fel tillbehör eller felanvändning kan leda till att apparaten skadas.
- Vissa delar av apparaten kan bli varma i samband med användning. Rör endast vid strömbrytaren och handtaget när apparaten är i gång.
- Använd endast apparaten när tillagnings- och kondensvattenbehållarna har placerats korrekt.
- Flytta inte apparaten när den används eller är fylld med vatten.
- Täck aldrig över ångventilen när apparaten används.
- Var försiktig när du öppnar locket. Het ånga kan tränga ut.
- Använd inte tillagningsbehållaren direkt på en spis. Använd tillagningsbehållaren endast i denna apparat.
- Slå aldrig på apparaten när tillagningsbehållaren inte sitter i apparaten.
- Placera aldrig livsmedel direkt i apparaten. Använd alltid tillagningsbehållaren.
- Slå aldrig på apparaten när den är tom.
- Stäng alltid locket i samband med tillagning.
- Använd inte funktionen för varmhållning i mer än 12 timmar
- Koppla bort apparaten när den inte används.

## Säkerhetsanvisningar för underhåll

### ⚠ VARNING

- Stäng av och koppla bort apparaten före service och utbyte av delar.
- Låt apparaten svalna före rengöring.

- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller andra väskor och placera den inte i en diskmaskin.
- Endast den inre behållaren kan diskas i diskmaskin.
- Använd inte slipande rengöringsmedel såsom ammoniak, syra eller aceton vid rengöring av apparaten. Detta kan skada apparaten.

### ▲ INNEHÅLL

Kontrollera innehållet i förpackningen:

---

1x RICE COOKER COMPACT

---

1x Mått

---

1x Risskopa

---

1x Inre behållare

---

1x Strömkabel

---

### ▲ BESKRIVNING AV APPARATEN (SE BILD A)

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| ① Lock-knapp            | ⑦ Behållare för kondenserat vatten |
| ② Lock med säkerhetslås | ⑧ Indikatorlampa för tillagning    |
| ③ Värmeindikatorlampa   | ⑨ Inre behållare                   |
| ④ Strömbrytare          | ⑩ Mått                             |
| ⑤ Ångöppning            | ⑪ Risskopa                         |
| ⑥ Handtag               |                                    |

### ▲ FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Ta bort förpackningsmaterialet från produkten.
2. Rengör apparaten med fuktig trasa.
3. Tryck på **lock-knappen** ① för att öppna locket.
4. Skölj följande delar med varmt vatten:
  - Inre behållare ⑨
  - Mått ⑩
  - Risskopa ⑪

### ▲ INSTALLATION

1. Placera apparaten på en stabil, plan samt värme- och fukttålig yta.
2. Placera **behållaren för kondenserat vatten** ⑦ mot fästet för kondensbehållaren. Tryck till dess att behållaren för kondenserat vatten klickar på plats.

### ▲ FÖRBEREDA RISKOKNING

1. Fyll den **inre behållaren** ⑨ med ris.
  - För vitt ris, ska den inre behållaren fyllas med maximalt 720 ml ris (4 koppar).
  - För brunt ris, ska den inre behållaren fyllas med maximalt 540 ml ris (3 koppar).
2. Fyll den **inre behållaren** ⑨ med vatten till den *CUP*-nivå som motsvarar mängden ris.
3. Stäng locket.

## ▲ FÖRBEREDA FÖR SOPPOR OCH GRYTOR

1. Tillsätt ingredienserna i den **inre behållaren** 9.
2. Stäng locket.

## ▲ TILLAGNING

1. Anslut nåtsladden till ett eluttag.
2. Vrid på **strömbrytaren** 4 för att slå på apparaten. **Indikatorlampan för tillagning** 8 tänds. Tillagningsprosessen starter.

När tillagningen är avslutad övergår apparaten till varmhållningsläget. Värmeindikatorlampan tänds. Apparaten förblir i varmhållningsläget tills den kopplas från.

1. **Försiktighet!** Apparaten börjar värmas upp genast. Rör endast vid strömbrytaren och handtaget när apparaten är påslagen.
3. Låt riset stå i 5–10. Öppna inte locket.

## ▲ RENGÖRING OCH SKÖTSEL

1. Dra alltid ut stickkontakten från eluttaget när apparaten inte används.

Vi rekommenderar att du rengör apparaten efter användning. För att rengöra apparaten:

1. Stäng av och koppla bort apparaten.
2. Låt apparaten svalna.
3. Töm kondensbehållaren i handfatet.
4. Skölj följande delar med varmt vatten och torka noggrant:
  - Inre behållare 9
  - Mått 10
  - Risskopa 11
  - Behållare för kondenserat vatten 7

5. Rengör apparaten med fuktig trasa.

För att rengöra lockets undersida (se bilden B):

6. Dra det inre locket försiktigt utåt för att haka av det från skaftet.
7. Blötlägg det inre locket i varmt vatten.
8. Torka av det inre lockets undersida med en varm, fuktad trasa.
9. Torka det inre lockets undersida med en mjuk, torr trasa.
10. För och tryck in det inre locket över skaftet för att sätta tillbaka det. Den mindre sidan på det inre lockets tätning ska vara riktad mot dig när det yttre locket är öppet. Se till att det går att stänga det yttre locket ordentligt.

För att rengöra värmeplattan (se bilden B):

11. Torka av värmeplattan med en varm, fuktad trasa.
12. Torka värmeplattan med en mjuk, torr trasa.
13. Upprep stegen 11. till 12. till dess att värmeplattan är ren.

Förvara apparaten:

14. Förvara apparaten i originalförpackningen på en torr och stängd plats.

## ▲ TEKNISKA SPECIFIKATIONER

<b>Modellnummer</b>	HX-08J3P, Typ 821
<b>Spänning/frekvens</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Utgång</b>	350 W
<b>Mått (Ø x H)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x H)
<b>Vikt</b>	1,4 kg

Tekniska ändringar förbehålls.

## 📖 Hurtiguide

## RICE COOKER COMPACT

Type 821

Du finner en detaljert håndbok og svar på vanlige spørsmål på [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ TILTENKT BRUK

- Dette apparatet er beregnet for tilberedning av hvit eller brun ris.
- Produktet skal kun brukes som beskrevet i denne håndboken.
- Dette produktet er tiltenkt å brukes i hjemmemiljøer og lignende bruksområder som:
  - Pauserom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - gårdshus;
  - av kunder i hoteller, moteller og andre overnattingssteder;
  - gjestehus o.l.
- Dette apparatet er kun tiltenkt innendørs bruk.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn eller opplæring om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- All bruk av apparatet på som avviker fra det som står beskrevet i denne bruksanvisningen, anses som feil bruk og kan forårsake personskader og skader på apparatet

## ▲ VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner

## ▲ ADVARSEL

- Sørg for at du har lest og forstått instruksjonene i denne bruksanvisningen før du installerer eller bruker apparatet. Behold dette dokumentet for fremtidig referanse.
- Ikke bruk apparatet hvis en del er skadet eller defekt. Bytt ut et skadet eller defekt apparat umiddelbart.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den byttes ut med en original spesialkabel eller deler som er tilgjengelig fra produsenten eller produsentens tjenesteleverandør.
- Ikke sett noe tungt oppå lokket under oppbevaring.

## Sikkerhetsinstruksjoner vedrørende installasjon

### ⚠ ADVARSEL

- Ikke kast apparatet rundt, og unngå støt.
- Sett apparatet på en stabil, flat og varme- og fuktbestandig overflate.
- Hold en sikkerhetsavstand på minst 20 cm mellom apparatet og vegger, gardiner eller andre materialer og gjenstander, og sørg for at luften rundt apparatet kan sirkulere fritt.
- Sett ikke maskinen i direkte sollys.
- Før du tar i bruk apparatet, må du sjekke at spenningen som står oppgitt på platen på apparatet samsvarer med nettspenningen din. Ikke bruk apparatet med en flerkontaktadapter.
- Ikke bruk et tidsur eller et separat fjernkontrollsystem som slår på enheten automatisk.
- Ikke la strømkabelen henge over bordkanten, for å forhindre at apparatet trekkes ned. Forsikre deg om at verken apparatet, strømledningen eller støpselet kommer i kontakt med varme overflater, for eksempel kokeplater eller en radiator, eller at de kommer i kontakt med selve apparatet.
- Ikke plasser apparatet på en slik måte at det er fare for at det kan falle i vann eller komme i kontakt med vann eller andre væsker (f.eks. i eller i nærheten av en vask).
- Ta aldri opp en tilkoblet maskin som er falt ned i vann eller annen væske:
  - Bruk alltid tørre gummihansker til å trekke ut maskinens støpsel før du tar den ut av vannet.
  - Ikke bruk maskinen igjen før Solis eller et servicesenter som er autorisert av Solis har sjekket at den fungerer og er trygg å bruke.
- Ikke sett maskinen rett under et vegguttak.
- Slå av og trekk ut maskinens kontakt før du flytter den.
- Rull ut hele strømkabelen før bruk.

## Sikkerhetsinstruksjoner vedrørende bruk

### ⚠ ADVARSEL

- Barn må overvåkes for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
- Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Apparatet skal kun brukes med de tilgjengelige ekstradelene eller ekstradelere som er anbefalt av Solis. Feilaktige ekstradelere eller feilaktig bruk kan føre til skader på apparatet.
- Deler av apparatet kan bli varme under bruk. Berør kun strømbryteren og håndtaket mens apparatet er i drift.
- Bruk kun maskinen når kokekjelen og kondenseringstanken er riktig plassert.
- Ikke flytt maskinen mens den er i bruk eller når den inneholder vann.
- Dekk ikke til dampventilen når maskinen er i bruk.
- Vær forsiktig når du åpner lokket. Det kan komme ut varm damp.
- Ikke bruk kokekjelen rett på en ovnplate. Bruk kun kokekjelen med denne maskinen.
- Ikke slå på maskinen når kokekjelen ikke sitter på maskinen.
- Legg aldri mat rett i maskinen. Bruk alltid kokekjelen.
- Ikke slå på maskinen når den er tom.
- Lukk alltid lokket når du laget mat.
- Ikke bruk Hold varm-funksjonen i mer enn 12 timer.
- Koble fra apparatet når det ikke er i bruk.

## Sikkerhetsinstruksjoner vedrørende vedlikehold

### ⚠ ADVARSEL

- Slå av og frakoble apparatet før det skal utføres service samt når deler skal skiftes ut.
- La apparatet kjøle seg ned før du rengjør det.
- Maskinen må aldri legges i vann eller andre væsker, og den må heller ikke settes i en oppvaskmaskin.
- Kun kokekjelen kan vaskes i oppvaskmaskin.

- Ikke bruk sterke kjemiske rengjøringsprodukter som ammoniakk, syre eller aceton når du rengjør produktet. Dette kan skade apparatet.

#### ▲ INNHOLD

Sjekk innholdet i pakken:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Målekopp

1x Risskje

1x Kokekjele

1x Strømkabel

#### ▲ BESKRIVELSE AV MASKINEN (SE BILDE A)

- |                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1 Lokk-knapp             | 7 Kondensvanntank                 |
| 2 Låsbart lokk           | 8 Indikatorlampe for tilberedning |
| 3 Indikatorlys for varme | 9 Kokekjele                       |
| 4 Strømbryter            | 10 Målekopp                       |
| 5 Dampventil             | 11 Risskje                        |
| 6 Håndtak                |                                   |

#### ▲ FØR FØRSTE BRUK

- Fjern emballasjen fra apparatet.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut.
- Trykk på **lokk-knappen** 1 for å åpne lokket.
- Skyll de følgende delene med varmt vann:
  - Kokekjele 9
  - Målekopp 10
  - Risskje 11

#### ▲ INSTALLASJON

- Sett apparatet på en stabil, flat og varme- og fuktbestandig overflate.
- Plasser **kondensvanntanken** 7 mot kondensvanntankens feste. Trykk til kondensvanntanken klikker på plass.

#### ▲ FORBEREDELSE TIL Å KOKE RIS:

- Fyll **kokejelen** 9 med ris:
  - For hvit ris, fyll kokejelen med maksimalt 720 ml ris (4 kopper).
  - For brun ris, fyll kokejelen med maksimalt 540 ml ris (3 kopper).
- Fyll **kokejelen** 9 med vann til indikatoren CUP som samsvarer med mengden ris.
- Lukk lokket.

#### ▲ KLARGJØRE FOR SUPPER OG STUINGER

- Tilsett ingrediensene i **kokejelen** 9.
- Lukk lokket.

#### ▲ MATLAGING

- Plugg strømkabelen inn i en stikkontakt.
- Skru på **strømbryteren** 4 for å slå på apparatet. **Indikatorlampen for tilberedning** 8 lyser opp. Tilberedningsprosessen starter.  
Når maten er ferdig går apparatet i holde varm-modus. Indikatorlys for varme lyser opp. Apparatet forblir i Holde varm-modus til det kobles fra.
- Forsiktig! Apparatet starter oppvarming umiddelbart. Berør kun strømbryteren og håndtaket mens apparatet er slått på.
- La risen stå i 5 – 10. Ikke åpne lokket.

#### ▲ RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk.  
Vi anbefaler at du rengjør apparatet etter bruk. Slik rengjør du apparatet:
  - Slå av og koble fra apparatet.
  - La apparatet kjøle seg ned.
  - Tøm kondensbeholderen i en kum.
  - Skyll følgende deler med varmt vann tørk grundig:
    - Kokekjele 9
    - Målekopp 10
    - Risskje 11
    - Kondensvanntank 7
  - Rengjør apparatet med en fuktig klut.  
For å rengjøre undersiden av lokket (se bilde B):
    - Trekk det indre lokket forsiktig utover for å løsne det fra håndtaket.
    - Fukt det indre lokket med varmt vann.
    - Tørk av undersiden av det indre lokket med en varm, fuktig klut.
    - Tørk av det indre lokket med en myk, tørr klut.
    - Skyv og press det indre lokket over håndtaket for å sette det på plass igjen. Den minste siden av det indre lokket skal vende mot deg når det ytre lokket er åpent. Påse at det ytre lokket kan lukkes riktig.
  - For å rengjøre varmeplaten (se bilde B):
    - Tørk av varmeplaten med en varm, myk klut.
    - Tørk av varmeplaten med en myk, tørr klut.
    - Gjenta trinnene 11. til 12. til varmeplaten er ren.
- Slik oppbevarer du apparatet:
  - Oppbevar apparatet i originalforpakningen på et tørt og lukket sted.

#### ▲ TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Modellnr.	HX-08J3P, Type 821
Spenning/frekvens	230 V~ / 50 Hz
Utgang	350 W
Mål (Ø x H)	20,5 x 22 cm (Ø x H)
Vekt	1,4 kg

Forbeholdt rett til tekniske endringer.

## RICE COOKER COMPACT

## Tyyppi 821

Yksityiskohtainen opas ja vastauksia usein esitettyihin kysymyksiin löytyy osoitteesta [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ KÄYTTÖTARKOITUS

- Tällä laitteella keitetään valkoista tai ruskeaa riisiä.
- Käytä laitetta vain tässä oppaassa kuvatun mukaisesti.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa, kuten:
  - liikkeiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilökunnan kahvihuoneissa;
  - maataloilla;
  - hotellien, motellien ja muiden asuinkehtöiden asiakkaiden käytössä;
  - aamiaismajoituskohteissa.
- Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei käyttöä valvo tai ohjaa heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö.
- Laitteen käyttö muuten kuin tässä oppaassa kuvatun mukaisesti katsotaan väärinkäytöksi, joka voi aiheuttaa vamman tai laiteaurion ja mitätöi takuun.

### ▲ TÄRKEITÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

#### Yleiset turvallisuusohjeet

#### ▲ VAROITUS

- Huolehdi siitä, että olet lukenut ja ymmärtänyt tämän asiakirjan sisältämät ohjeet kokonaan ennen kuin asennat laitteen tai käytät sitä. Säilytä tämä asiakirja tulevaa tarvetta varten.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vahingoittunut tai viallinen laite välittömästi.
- Jos virtajohto vaurioituu, vaihda se alkuperäiseen erikoiskaapeliin tai kokoonpanoon, joita saa valmistajalta tai sen huoltoedustajalta.
- Älä laita kannen päälle mitään säilytyksen aikana.

#### Asennusta koskevat turvallisuusohjeet

#### ▲ VAROITUS

- Varo pudottamasta ja tönäisemästä laitetta.
- Aseta laite vakaalle, tasaiselle ja lämmön- ja kosteudenkestävälle alustalle.

- Pidä vähintään 20 cm:n etäisyys laitteen ja seinien, verhojen tai muiden materiaalien ja esineiden välillä, ja huolehdi, että ilma pääsee kiertämään vapaasti laitteen ympärillä.
- Älä laita laitetta suoraan auringonvaloon.
- Ennen laitteen käyttämistä tarkista, että laitteen tyyppikilvessä mainittu jännite vastaa verkkojännitettä. Älä käytä laitetta monipistokesovittimella.
- Älä käytä ajastinta tai erillistä kauko-ohjauksjärjestelmää, joka kytkee laitteen päälle automaattisesti.
- Älä anna virtajohtoa roikkua pöydän reunan yli, jotta laitetta ei vahingossa vetäistä siitä lattialle. Huolehdi siitä, että koko laite tai sen virtajohto tai pistoke ei pääse osumaan kuumiin pintoihin, kuten keittolevyihin tai pattereihin.
- Älä sijoita laitetta siten, että se voi pudota veteen tai joutua kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa (esim. tiskialtaaseen tai lähelle sitä).
- Älä yritä ottaa veteen tai muuhun nesteeseen pudonnutta laitetta ylös paljain käsin:
  - Irrota aina ensin virtajohto pistorasiasta kumikäsineet kädessä ja ota laite vasta sitten pois vedestä.
  - Älä käytä laitetta uudelleen ennen kuin Solis tai Soliksen valtuuttama huoltoliike on tarkistanut sen toiminnan ja turvallisuuden.
- Älä sijoita laitetta suoraan pistorasian alapuolelle.
- Sammuta laitteen virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteen siirtämistä.
- Kela virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.

#### Käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

#### ▲ VAROITUS

- Lapsia tulee valvoa, että he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Älä käytä laitetta märin käsin.
- Käytä laitetta vain sen mukana toimitetuilla lisävarusteilla tai Soliksen suosittelemilla lisävarusteilla. Väärinlaisten lisävarusteiden käyttäminen tai väärinkäyttö voi vahingoittaa laitetta.

- Laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Kun laite on käynnissä, kosketa vain virtakytkintä ja kahvaa.
- Käytä laitetta vain keittoastian ja kondenssivesisäiliön ollessa oikein paikoillaan.
- Älä siirrä laitetta, kun se on käytössä tai sen sisällä on vettä.
- Älä peitä höyrypoistiventtiiliä, kun laite on käytössä.
- Ole varovainen, kun avaat kannen. Kuumaa höyryä voi purkautua.
- Älä käytä keittoastiaa suoraan hellan päällä. Käytä keittoastiaa vain tässä laitteessa.
- Älä kytke laitteen virtaa päälle, jos keittoastia ei ole paikoillaan laitteessa.
- Älä laita ruokaa suoraan laitteeseen. Käytä aina keittoastiaa.
- Älä kytke laitteen virtaa päälle sen ollessa tyhjä.
- Sulje aina kansi ruoan valmistuksen ajaksi.
- Älä käytä lämpimänäpitoimintoa yli 12 tuntia.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta, kun sitä ei käytetä.

### Huoltoa koskevat turvallisuusohjeet

#### ⚠ VAROITUS

- Sammuta laite ja irrota sen virtajohto pistorasiasta ennen huoltoa ja osien vaihtamista.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä pese sitä astianpesukoneessa.
- Vain sisäästia saadaan pestä astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaavia kemiallisia puhdistusaineita, kuten ammoniakkaa, happoja tai asetonia. Se voi vaurioittaa laitetta.

#### ▲ SISÄLTÖ

Tarkista pakkauksen sisältö:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Mittakuppi

1x Riisilusikka

1x Sisäästia

1x Virtajohto

#### ▲ LAITTEEN KUVAUS (KATSO KUVA A)

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| ① Kannen painike      | ⑦ Kondenssivesisäiliö    |
| ② Kannen turvalukitus | ⑧ Keittämisen merkkivalo |
| ③ Lämmön merkkivalo   | ⑨ Sisäästia              |
| ④ Virtakytkin         | ⑩ Mittakuppi             |
| ⑤ Höyryventtiili      | ⑪ Riisilusikka           |
| ⑥ Kahva               |                          |

#### ▲ ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Poista pakkausmateriaalit laitteesta.
2. Puhdista laite kostealla liinalla.
3. Paina **kannen painiketta** ① kannen avaamiseksi.
4. Huuhtelee seuraavat osat kuumalla vedellä:
  - Sisäästia ⑨
  - Mittakuppi ⑩
  - Riisilusikka ⑪

#### ▲ ASENTAMINEN

1. Aseta laite vakaalle, tasaiselle sekä lämmön- ja kosteudenkestävälle alustalle.
2. Aseta **kondenssivesisäiliö** ⑦ kondenssivesisäiliö kiinnikettä vasten. Paina, kunnes kondensoituneen veden säiliö napsahtaa paikalleen.

#### ▲ VALMISTELUT RIISIN KEITTÄMISTÄ VARTEN

1. Täytä **sisäästia** ⑨ riisillä:
  - Täytä valkoista riisiä sisäästiaan enintään 720 ml (4 kuppia).
  - Täytä ruskeaa riisiä sisäästiaan enintään 540 ml (3 kuppia).
2. Täytä **sisäästia** ⑨ vedellä *CUP*-merkkiin asti, joka vastaa riisimäärää.
3. Sulje kansi.

#### ▲ KEITTOJEN JA PATOJEN VALMISTUS

1. Lisää ainesosat **sisäästiaan** ⑨.
2. Sulje kansi.

#### ▲ RUOANVALMISTUS

1. Kytke virtajohto pistorasiaan.
2. Kytke **virtakytkin** ④ laitteen virran kytkemiseksi päälle. **Keittämisen merkkivalo** ⑧ syttyy. Keittäminen käynnistyy.

Kun keittäminen valmis, laite piippaa ja siirtyy lämpimänäpilotilaan. Lämpimänäpidon merkkivalo syttyy. Laite pysyy lämpimänäpilotilassa, kunnes se on kytketty pois.

1. **Huomio!** Laite aloittaa kuumentamisen välittömästi. Kun laite on päällä, kosketa vain virtakytkintä ja kahvaa.
3. Anna riisin 5—10 min. Älä avaa kantta.

#### ▲ PUHDISTAMINEN JA HOITO

1. Kytke laite aina pois päältä, kun sitä ei käytetä.

Suosittellemme puhdistamaan laitteen käytön jälkeen. Laitteen puhdistaminen:

1. Sammuta laite ja irrota sen virtajohto pistorasiasta.
2. Anna laitteen jäähtyä.
3. Tyhjennä kondenssivesisäiliö pesualtaaseen.
4. Huuhtelee seuraavat osat kuumalla vedellä ja kuivaa huolellisesti:
  - Sisäastia **9**
  - Mittakuppi **10**
  - Riisilusikka **11**
  - Kondenssivesisäiliö **7**
5. Puhdista laite kostealla liinalla.

Kannen alapuolen puhdistaminen (katso kuvaa B):

6. Vedä sisäkansi varoen ulospäin, jotta sisäkansi irtoaa varresta.
7. Upota sisäkansi lämpimään veteen.
8. Pyyhi sisäkannen alapuoli lämpimällä, kostealla liinalla.
9. Kuivaa sisäkansi pehmeällä, kuivalla liinalla.
10. Liu'uta ja paina sisäkansi takaisin paikalleen varren päälle. Sisäkannen tiivisteiden pienen puolen on osoitettava sinua kohti avoimella ulkokannella. Varmista, että ulkokansi sulkeutuu kunnolla.

Lämpölevyn puhdistaminen (katso kuvaa B):

11. Pyyhi lämpölevy lämpimällä, kostealla liinalla.
12. Kuivaa lämpölevy pehmeällä, kuivalla liinalla.
13. Toista vaiheet 11. through 12., kunnes lämpölevy on puhdas.

Laitteen säilytys:

14. Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja suljetussa tilassa.

#### ▲ TEKNISET TIEDOT

Mallinumero	HX-08J3P, tyyppi 821
Jännite/taajuus	230 V~ / 50 Hz
Lähtö	350 W
Mitat (Ø x K)	20,5 x 22 cm (Ø x K)
Paino	1,4 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

 **Trumpasis vadovas**

## RICE COOKER COMPACT

Tipas 821

Įšsamų vadovą ir atsakymus į dažnai užduodamus klausimus galite rasti adresu [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Šis prietaisas skirtas baltiesiems arba rudiesiems ryžiams virti.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašioje aplinkoje, pvz.:
  - parduotuvių, biurų ir kitos darbo aplinkos personalui skirtose virtuvėse;
  - ūkiuose;
  - viešbučių, motelių ir kitų apgyvendinimo įstaigų klientams;
  - nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti silpnųjų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kurie neturi patirties ir žinių, nebent už šių asmenų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba nurodo, kaip saugiai naudoti prietaisą.
- Bet koks prietaiso naudojimas, neapibūdintas šiame vadove, yra laikomas netinkamu naudojimui. Taip naudojant prietaisą galima susižaloti, sugadinti prietaisą ir prarasti garantiją.

#### ▲ SVARBIOS SAUGOS PRIEMONĖS

##### Bendrieji saugos nurodymai

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Prieš montuodami ar naudodami prietaisą būtinai perskaitykite ir išsiaiškinkite visus nurodymus, pateiktus šiame naudotojo vadove. Pasilikite šį dokumentą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo dalis pažeista ar sugedusi. Nedelsdami pakeiskite pažeistą ar sugedusį prietaisą.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, pakeiskite jį originaliu specialiu laidu arba komplektu, kurį galima įsigyti iš gamintojo arba jo techninės priežiūros atstovo.
- Laikant nedėkite ant dangčio kitų daiktų.

##### Montavimo saugos nurodymai

#### ▲ ĮSPĖJIMAS

- Nenumeskite prietaiso ir stenkitės jo nesutrenkti.
- Prietaisą statykite ant stabilaus, lygaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.

- Tarp prietaiso ir sienų, užuolaidų ar kitų medžiagų ir objektų išlaikykite saugų bent 20 cm atstumą ir įsitinkinkite, kad oras aplink prietaisą gali laisvai cirkuluoti.
- Nelaikykite prietaiso ten, kurį jį pasiekia tiesioginiai saulės spinduliai.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar prietaiso tipo plokštelėje nurodyta įtampa atitinka jūsų maitinimo tinklo įtampą. Nejunkite prietaiso į kelių kištukų adapterį.
- Nenaudokite laikmačio ar atskiros nuotolinio valdymo sistemos, kuri prietaisą įjungtų automatiškai.
- Nepalikite maitinimo laido kabėti nuo stalo kraštų, kad prietaisas nebūtų nutrauktas žemyn. Saugokite, kad nei prietaisas, nei maitinimo laidas ar kištukas nekontaktuotų su įkaitusiais paviršiais, pvz., kaitlentėmis ar radiatoriais, ir kad šie paviršiai nekontaktuotų su pačiu prietaisu.
- Niekada nedėkite prietaiso taip, kad kiltų pavojus jam įkristi į vandenį arba kontaktuoti su vandeniu ar kitais skysčiais (pvz., kriauklėje arba šalia jos).
- Niekada nebandykite ištraukti į vandenį arba kitus skysčius įkritusio prietaiso:
  - visada mėvėkite gumines pirštines ir, prieš išimdami prietaisą iš vandens, atjunkite kištuką nuo elektros lizdo;
  - prietaisu vėl pradėkite naudotis tik tada, kai „Solis“ arba „Solis“ įgaliotasis techninio aptarnavimo centras patikrina, ar prietaisas veikia ir juo saugu naudotis.
- Nestatykite prietaiso tiesiai po elektros lizdu.
- Prieš perkeldami į kitą vietą, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros lizdo.
- Prieš naudodami iki galo išvyniokite maitinimo laidą.

### **Naudojimo saugos nurodymai**

#### **▲ ĮSPĖJIMAS**

- Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Prietaisą naudokite tik su pridedamais arba „Solis“ rekomenduojamais priedais. Prietaisą naudojant netinkamai arba su netinkamais priedais, jis gali būti sugadintas.

- Naudojimo metu prietaiso dalys gali įkaisti. Prietaisui veikiant, lieskite tik maitinimo jungiklį ir rankeną.
- Prietaisu naudokitės tik tada, kai tinkamai įstatytas virimo puodas ir kondensuoto vandens bakas.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis naudojamas arba jame yra vandens.
- Prietaisui veikiant neuždenkite garų išleido vožtuvo.
- Atidarydami dangtį būkite atsargūs. Gali išsiveržti karšti garai.
- Nedėkite virimo puodo tiesiai ant viryklės. Virimo puodą naudokite tik šiame prietaise.
- Nejunkite prietaiso, kai virimo puodas neįdėtas į prietaisą.
- Niekada nedėkite maisto produktų tiesiai į prietaiso vidų. Juos visada dėkite į virimo puodą.
- Nejunkite tuščio prietaiso.
- Ruošdami maistą visada naudokite dangtį.
- Nenaudokite funkcijos „Keep Warm“ (išlaikyti šiltą) ilgiau nei 12 val.
- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kai jis nenaudojamas.

### **Priežiūros saugos nurodymai**

#### **▲ ĮSPĖJIMAS**

- Prieš atlikdami remontą ir keisdami dalis, išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo elektros tinklo.
- Prieš valydami prietaisą, palikite jį atvėsti.
- Prietaiso nemerkite į vandenį ar kitą skystį ir nedėkite į indaplovę.
- Indaplovėje galima plauti tik vidinį puodą.
- Valydami prietaisą nenaudokite abrazyvinių cheminių valymo priemonių, pavyzdžiui, amoniako, rūgščių ar acetono. Taip prietaisą galima sugadinti.



## ▲ TURINYS

Patikrinkite pakuotės turinį.

1x RICE COOKER COMPACT

1x Matavimo puodelis

1x Ryžių semtuvėlis

1x Vidinis puodas

1x Maitinimo laidas

## ▲ PRIETAISO APRAŠAS (ŽR. VAIZDĄ A)

- |                                 |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 Dangtelio mygtukas            | 7 Kondensuoto vandens bakas    |
| 2 Apsauginio užrakto dangtelis  | 8 Virimo indikatoriaus lemputė |
| 3 Šilumos indikatoriaus lemputė | 9 Vidinis puodas               |
| 4 Maitinimo jungiklis           | 10 Matavimo puodelis           |
| 5 Garų išleidimo anga           | 11 Ryžių semtuvėlis            |
| 6 Rankena                       |                                |

## ▲ PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Išimkite iš prietaiso pakuotę.
2. Valykite prietaisą drėgna šluoste.
3. Paspauskite **dangtelio mygtuką** 1, kad atidarytumėte dangtelį.
4. Toliau išvardytas dalis nuplaukite karštu vandeniu:
  - Vidinis puodas 9
  - Matavimo puodelis 10
  - Ryžių semtuvėlis 11

## ▲ MONTAVIMAS

1. Padėkite prietaisą ant stabilaus, lygaus, karščiui ir drėgmei atsparaus paviršiaus.
2. **Kondensuoto vandens baką** 7 padėkite kondensato talpyklos tvirtinimo vietoje. Spauskite, kol kondensuoto vandens bakas užsifiksuos.

## ▲ PASIRUOŠIMAS PRIEŠ VERDANT RYŽIUS

1. **Vidinį puodą** 9 užpildykite ryžiais:
  - Baltiesiems ryžiams, vidinį puodą užpildykite ne daugiau kaip 720 ml ryžių (4 puodeliai).
  - Rudiesiems ryžiams, vidinį puodą užpildykite ne daugiau kaip 540 ml ryžių (3 puodeliai).
2. **Vidinį puodą** 9 užpildykite vandeniu iki *CUP* indikatoriaus, atitinkančio ryžių kiekį.
3. Uždarykite dangtį.

## ▲ SRIUBŲ IR TROŠKINIŲ RUOŠIMAS

1. Į **vidinį puodą** 9 sudėkite ingredientus.
2. Uždarykite dangtį.

## ▲ MAISTO RUOŠIMAS

1. Prijunkite maitinimo kabelį prie maitinimo lizdo.
  2. Paspauskite **maitinimo jungiklį** 4, kad įjungtumėte prietaisą. Užsidega **virimo indikatoriaus lemputė** 8. Prasideda virimo procesas.
- Virimo procesui pasibaigus, prietaise bus įjungtas šilto maisto išlaikymo režimas. Užsidega šilumos indikatoriaus lemputė. Prietaisas išliks šilto maisto išlaikymo režime, kol bus atjungtas nuo elektros tinklo.
1. Dėmesio! Prietaisas iškart pradeda kaisti. Prietaisui esant įjungtam, lieskite tik maitinimo jungiklį ir rankeną.
  3. Leiskite ryžiams pastovėti 5–10 min. Neatidarykite dangtelio.

## ▲ VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Kai prietaiso nenaudojate, visada jį atjunkite nuo elektros tinklo. Baigus naudoti, prietaisą rekomenduojame nuvalyti. Prietaiso valymas:
    1. Išjunkite ir atjunkite prietaisą.
    2. Palikite prietaisą atvėsti.
    3. Kondensatą iš talpyklos išpilkite į kriauklę.
    4. Toliau išvardytas dalis nuplaukite karštu vandeniu ir gerai išdžiovinkite:
      - Vidinis puodas 9
      - Matavimo puodelis 10
      - Ryžių semtuvėlis 11
      - Kondensuoto vandens bakas 7
    5. Valykite prietaisą drėgna šluoste.
- Apatinės dangtelio pusės valymas (žr. B pav.):
6. Švelniai patraukite vidinį dangtelį į išorę, kad atskirtumėte jį nuo veleno.
  7. Vidinį dangtelį pamirkykite šiltame vandenyje.
  8. Vidinio dangtelio apačią nuvalykite šilta, sudrėkinta šluoste.
  9. Vidinį dangtelį nušluostykite minkšta, sausa šluoste.
  10. Norėdami vėl uždėti vidinį dangtelį, pastumkite ir paspauskite jį ant veleno. Kai išorinis dangtelis atidarytas, maža vidinio dangtelio sandariklio pusė turi būti nukreipta į jus. Įsitinkinkite, kad išorinis dangtelis gali tinkamai užsidaryti.
- Kaitinimo plokštės valymas (žr. B pav.):
11. Kaitinimo plokštę nuvalykite šilta, sudrėkinta šluoste.
  12. Kaitinimo plokštę nušluostykite minkšta, sausa šluoste.
  13. Kartokite 11. – 12. veiksmus, kol kaitinimo plokštė bus švari.
- Prietaiso laikymas:
14. Prietaisą laikykite originalioje pakuotėje, sausoje ir uždaroje vietoje.

## ▲ TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

<b>Modelio Nr.</b>	HX-08J3P, 821 tipas
<b>Įtampa / dažnis</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Galia</b>	350 W
<b>Matmenys (Ø x A)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x A)
<b>Svoris</b>	1,4 kg

Gali būti atlikti techniniai pakeitimai.

Detalizēta rokasgrāmata un atbildes uz biežāk uzdotajiem jautājumiem ir pieejamas šeit:

[www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

**▲ PAREDZĒTAIS LIETOJUMS**

- Šī ierīce ir paredzēta balto vai brūno rīsu pagatavošanai.
- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši šajā pamācībā iekļautajam aprakstam.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un šādās līdzīgās vietās:
  - personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vidē;
  - lauku mājās;
  - klientu vajadzībām viesnīcās, moteļos un citās dzīvošanai paredzētās vietās;
  - B&B (gultasvieta un brokastis) tipa naktsmītnēs.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai iekštelpās.
- Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personām, kurām trūkst nepieciešamās pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad šādu personu uzraudzību vai instruktažu nodrošina par viņu drošību atbildīga persona.
- Jebkāda ierīces lietošana, kas atšķiras no šajā pamācībā aprakstītās, ir uzskatāma par nepareizu un var izraisīt traumas, ierīces bojājumus un garantijas anulēšanu.

**▲ SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**

**Vispārēji drošības norādījumi**

**▲ BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms ierīces uzstādīšanas vai lietošanas pārliecinieties, ka esat pilnībā izlasījis un sapratis šo lietošanas pamācību. Saglabājiet šo dokumentu turpmāka izmantošanai.
- Neizmantojiet ierīci, ja kādai tās daļai ir bojājums vai defekts. Ierīce, kurai ir bojājums vai defekts, nekavējoties jānomaina.
- Ja barošanas vads ir bojāts, nomainiet to ar īpašu oriģinālo vadu vai iegādājieties vadu no ražotāja vai ražotāja servisa darbinieka.
- Ierīces glabāšanas laikā nenovietot uz tās vāka nekādus priekšmetus.

**Drošības norādījumi par ierīces uzstādīšanu**

**▲ BRĪDINĀJUMS!**

- Nepieļaujiet ierīces nokrišanu un sargājiet to no triecieniem.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas un mitrumizturīgas virsmas.

- Novietojiet ierīci vismaz 20 cm attālumā no sienām, aizkariem, citiem materiāliem un priekšmetiem un nodrošiniet ap to brīvu gaisa cirkulāciju.
- Nenovietot ierīci tiešos saules staros.
- Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai uz ierīces datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam. Nepievienojiet ierīci pie daudzslīdzu adaptera.
- Neizmantojiet taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu, kas automātiski ieslēdz ierīci.
- Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai, lai novērstu ierīces noraušanu aiz vada. Novērsiet ierīces, strāvas padeves vada un kontaktdakšas pieskaršanos karstām virsmām, piemēram, plīts virsmai vai radiatoram, kā arī saskari ar pašu ierīci.
- Nekad nelieciet ierīci vietā, kur tā var iekrist ūdenī vai nonākt saskarē ar to vai citiem šķidrumiem (piemēram, izlietnē vai tās tuvumā).
- Nekad nemēģināt pieskarties ierīcei, ja tā ir iekritusi ūdenī vai citos šķidrumos:
  - Pirms ierīces izņemšanas no ūdens vienmēr uzvilkt sausus gumijas cimdus un atvienot ierīci no elektrotīkla.
  - Neiedarbināt ierīci no jauna, pirms ir nodrošināts, ka tās darbību un drošību ir pārbaudījis Solis vai Solis pilnvarots servisa centrs.
- Nenovietot ierīci tieši zem elektrotīkla kontaktdakšas.
- Pirms ierīces pārvietošanas ierīci izslēgt un atvienot no elektrotīkla.
- Pirms izmantošanas pilnīgi atritināt barošanas strāvas kabeli.

**Drošības norādījumi par ierīces lietošanu**

**▲ BRĪDINĀJUMS!**

- Bērni ir jāuzrauga, lai nepieļautu rotaļāšanos ar šo ierīci.
- Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
- Lietojot ierīci, izmantojiet tikai komplektācijā iekļautos piederumus vai Solis ieteiktos piederumus. Nepareiza vai ļaunprātīga piederumu lietošana var sabojāt ierīci.
- Lietošanas laikā ierīces daļas var uzkarst. Ierīces darbības laikā aizskariet tikai barošanas slēdzi un rokturi.

- Ierīci izmantot tikai tad, kad tās komplektācijā esošais katls un kondensācijas ūdens tvertne ir novietota pareizi.
- Nepārvietojiet ierīci, ja tā tiek lietota vai ja tajā ir ūdens.
- Ierīces izmantošanas laikā nenosegt tvaika izplūdes vārstu.
- Vāku atvērt uzmanīgi. Vāka atvēršanas brīdī var notikt karsta tvaika noplūde.
- Nenovietot ierīces komplektācijā esošo katlu tieši uz plīts. Šajā ierīcē izmantot tikai tās komplektācijā esošo katlu.
- Neieslēgt ierīci, ja tajā nav ievietots tās komplektācijā esošais katls.
- Nekad neievietot pārtikas produktus tieši ierīcē. Vienmēr izmantojiet ierīces komplektācijā esošo katlu.
- Neieslēgt ierīci, ja tā ir tukša.
- Ēdiena pagatavošanas laikā vienmēr aizvērt vāku.
- Funkciju Keep Warm (Uzturēt siltumu) neizmantojiet ilgāk par 12 stundām.
- Kad ierīce netiek lietota, atslēdziet to no elektrotīkla.

### Drošības norādījumi par apkopi

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms ierīces apkopes un detaļu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrums un neievietojiet to trauku mazgājamajā mašīnā.
- Trauku mazgājamajā mašīnā ir atļauts mazgāt tikai iekšējo katlu.
- Tīrot ierīci, nelietojiet kodīgus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus, piemēram, amonjaku, skābi vai acetonu. Šādi rīkojoties, var sabojāt tējkannu.

#### ▲ SATURA RĀDĪTĀJS

Pārbaudiet iepakojuma saturu:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Mērtrauks

1x Rīsu kauss

1x Iekšējais katls

1x Strāvas padeves kabelis

#### ▲ IERĪCES APRAKSTS (SK. ATTĒLU A)

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| ① Vāka spiedpoga              | ⑦ Kondensāta ūdens tvertne        |
| ② Vāks ar drošības bloķējumu  | ⑧ Gatavošanas indikatora gaismiņa |
| ③ Siltuma indikatora gaismiņa | ⑨ Iekšējais katls                 |
| ④ Strāvas slēdzis             | ⑩ Mērtrauks                       |
| ⑤ Tvaika ventilis             | ⑪ Rīsu kauss                      |
| ⑥ Rokturis                    |                                   |

#### ▲ PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Noņemiet iepakojumu no ierīces.
2. Noslaukiet ierīci ar mitru drānu.
3. Lai atvērtu vāku, nospiežiet **vāka spiedpogu** ①.
4. Noskalojiet tālāk minētās daļas ar karstu ūdeni.
  - Iekšējais katls ⑨
  - Mērtrauks ⑩
  - Rīsu kauss ⑪

#### ▲ UZSTĀDĪŠANA

1. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas, karstumizturīgas un mitrumizturīgas virsmas.
2. **Kondensāta ūdens tvertni** ⑦ novietojiet pret kondensācijas tvertnes stiprinājumu. Piespiediet, līdz kondensāta ūdens tvertne ar klikšķi nonāk vietā.

#### ▲ SAGATAVOŠANĀS RĪSU PAGATAVOŠANAI

1. Piepildiet **iekšējo katlu** ⑨ ar rīsiem:
  - gatavojot baltos rīsus, iekšējā katlā iepildiet ne vairāk kā 720 ml rīsu (4 tases);
  - gatavojot brūnos rīsus, iekšējā katlā iepildiet ne vairāk kā 540 ml rīsu (3 tases).
2. Piepildiet **iekšējo katlu** ⑨ ar ūdeni līdz *CUP* indikatoram, kas atbilst rīsu daudzumam.
3. Aizvērt vāku.

#### ▲ ZUPU UN SAUTĒJUMU GATAVOŠANA

1. Ielieciet sastāvdaļas **iekšējā katlā** ⑨.
2. Aizvērt vāku.

#### ▲ ĒDIENA PAGATAVOŠANA

1. Pievienojiet strāvas kabeli kontaktligzdai.
2. Lai ieslēgtu ierīci, ieslēdziet **strāvas slēdzi** ④. Iedegas **vārišanās indikatora gaismiņa** ⑧. Sākas gatavošanas process.

Kad gatavošanas process ir beidzies, ierīce pārslēdzas režīmā Keep Warm (Uzturēt siltumu). Iedegas siltuma indikatora gaismiņa. Ierīce paliek siltuma uzturēšanas režīmā, līdz tiek atslēgta no elektrotīkla.

1. Uzmanību! Ierīce nekavējoties sāk sildīšanu. Kad ierīce ir ieslēgta, pieskarieties tikai barošanas slēdzim un rokturim.
3. Atstājiet rīsus uz 5–10. Neatveriet vāku.

### ▲ TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Vienmēr atslēdziet ierīci, kad tā netiek izmantota.

Pēc lietošanas ieteicams notīrīt ierīci. Lai notīrītu ierīci, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Izslēdziet un atvienojiet ierīci.
  2. Ļaujiet ierīcei atdzist.
  3. Izlejiet kondensāta trauka saturu izlietnē.
  4. Noskalojiet šīs daļas ar karstu ūdeni un rūpīgi nožāvējiet:
    - Iekšējais katls **9**
    - Mērtrauks **10**
    - Rīsu kauss **11**
    - Kondensāta ūdens tvertne **7**
  5. Noslaukiet ierīci ar mitru drānu.
- Vāka apakšpusē tīrīšana (skatiet attēlu B):
6. Lai iekšējo vāku atdalītu no ass, viegli pavelciet iekšējo vāku uz āru.
  7. Iemērciet iekšējo vāku siltā ūdenī.
  8. Noslaukiet iekšējā vāka apakšpusi ar siltu, mitru drānu.
  9. Noslaukiet iekšējo vāku ar mikstu, sausu drānu.
  10. Uzbīdīet un piespiediet iekšējo vāku uz ass, lai to novietotu atpakaļ. Ja ir atvērts ārējais vāks, iekšējā vāka blīves mazākajai pusei ir jābūt vērstai pret jums. Pārliedzinieties, vai ārējo vāku var pareizi aizvērt.
- Sildīšanas plāksnes tīrīšana (skatiet attēlu B):
11. Noslaukiet sildīšanas plāksni ar siltu, mitru drānu.
  12. Nosusiniet sildīšanas plāksni ar mikstu, sausu drānu.
  13. Atkārtojiet darbības no 11. līdz 12., līdz sildīšanas plāksne ir tīra.
- Ierīces glabāšana:
14. Uzglabājiet ierīci oriģinālajā iepakojumā sausā un noslēgtā vietā.

### ▲ TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Modeļa Nr.	HX-08J3P, tips 821
Spriegums/frekvence	230 V~ / 50 Hz
Izejas jauda	350 W
Izmēri (D x A)	20,5 x 22 cm (Ø x H)
Svars	1,4 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## ET Lühijuhend

# RICE COOKER COMPACT

Tüüp 821

Üksikasjaliku kasutusjuhendi ja vastused korduma kippuvatele küsimustele leiате lehel

[www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

### ▲ ET TENÄHTUD OTSTARVE

- See seade on ette nähtud valge või pruuni riisi hautamiseks.
- Kasutage seadet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises jms, näiteks:
  - töötajate köögiruumid kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
  - talumajad;
  - hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientidele;
  - eramajutusasutustes.
- Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.
- Seade ei sobi kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajulised või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
- Seadme kasutamist muul kui selles juhendis kirjeldatud otstarbel loetakse väärkasutuseks, mis võib põhjustada vigastusi, seadme kahjustamist ja muuta garantii kehtetuks.

### ▲ OLULISED ETTEVAATUSABINÕUD

#### Üldised ohutusjuhised

#### ▲ HOIATUS!

- Enne seadme paigaldamist või kasutamist tuleb kõik käesolevas kasutusjuhendis toodud juhised läbi lugeda ja endale selgeks teha. Hoidke see dokument edaspidiseks alles.
- Ärge kasutage seadet, kui mõni selle osa on kahjustunud või katki. Vahetage kahjustunud või defektne seade kohe välja.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, asendage see tootjalt või tema hooldusesindustest saadud spetsiaalse originaaljuhtme või komplektiga.
- Ärge asetage hoiustamise ajal kaane peale muid esemeid.

#### Paigaldamisel järgitavad ohutusjuhised

#### ▲ HOIATUS!

- Ärge pillake seadet maha ja vältige põrutusi.
- Asetage seade stabiilsele, tasasele, kuumus- ja niiskuskindlale pinnale.

- Hoidke seadet seintest, kardinast või muudest materjalidest ja esemetest vähemalt 20 cm kaugusel ja veenduge, et õhk saaks seadme ümber vabalt ringelda.
- Ärge hoidke seadet otsese päikesevalguse käes.
- Enne seadme kasutamist kontrollige, kas seadme andmesildile märgitud pinge vastab võrgupingele. Ärge kasutage seadet harupistikuga.
- Ärge kasutage taimerit ega eraldi kaugjuhtimissüsteemi, mis seadme automaatselt sisse lülitab.
- Et vältida seadme allatõmbamist, ärge jätke toitejuhet rippuma üle lauaserva. Veenduge, et seade ega toitejuhe ja pistik ei puutuks kokku tuliste pindadega, näiteks pliidiplaadi või radiaatoriga, ega seadme endaga.
- Ärge kunagi asetage seadet kohta, kus see võib kukkuda vette või puutuda kokku vee või muude vedelikega (nt kraanikaussi või selle lähedusse).
- Vette või muu vedeliku sisse kukkunud seadet ei tohi mingil juhul paljakäsi välja võtta:
  - enne veest väljavõtmist tuleb alati kätte panna kuivad kummikindad ja eemaldada seade vooluvõrgust.
  - Ärge hakake seadet uuesti kasutama enne, kui Solis või Solise volitatud hooldusesindus on selle toimivust ja ohutust kontrollinud.
- Ärge asetage seadet otse pistikupesale alla.
- Enne seadme teisaldamist lülitage see välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Enne kasutamist kerige toitejuhe täielikult lahti.

### **Kasutamisel järgitavad ohutusjuhised**

#### **⚠ HOIATUS!**

- Lapsi peab valvama, et nad seadmega ei mängiks.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Kasutage seadet ainult kaasasolevate tarvikute või Solise soovitatud lisavarustusega. Väärkasutus või sobimatu lisavarustuse kasutamine võib seadet kahjustada.
- Seadme osad võivad kasutamise ajal kuumaks muutuda. Kui seade töötab, puudutage ainult toitelüliti ja käepidet.

- Kasutage seadet ainult juhul, kui keedupott ja kondensveepaak on õigesti paigaldatud.
- Ärge teisaldage seadet selle kasutamise ajal või kui see sisaldab vett.
- Auru väljalaskeklappi ei tohi seadme kasutamise ajal kinni katta.
- Kaane avamisel tuleb olla ettevaatlik. Kuum aur võib välja pääseda.
- Ärge kasutage keedupotti otse pliidil. Kasutage keedupotti ainult selles seadmes.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui keedupott ei ole seadmes.
- Ärge kunagi pange toitu otse seadmesse. Kasutage alati keedupotti.
- Ärge lülitage seadet tühjalt sisse.
- Keetmise ajaks sulgege alati kaas.
- Ärge kasutage sooja hoidmise funktsiooni kauem kui 12 tundi.
- Eemaldage seade vooluvõrgust, kui seda ei kasutata.

### **Hooldusel järgitavad ohutusjuhised**

#### **⚠ HOIATUS!**

- Enne hooldust ja osade vahetamist lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Laske seadmepuhastamisel jahtuda.
- Seadet ei tohi kasta üleni vette või muudesse vedelikesse ega panna nõudepesumasinasse.
- Nõudepesumasinas saab puhastada ainult sisemist potti.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid keemilisi puhastusvahendeid, nagu ammoniaak, hape või atsetoon. See võib seadet kahjustada.

## ▲ SISUKORD

Kontrollige pakendi sisu:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Mõõtetops

1x Riisikulp

1x Sisemine pott

1x Toitejuhe

## ▲ SEADME KIRJELDUS (VT JOONIST A)

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1 Kaane nupp                | 7 Kondensaadiveepaak  |
| 2 Turvalukustusega kaas     | 8 Hautamise märgutuli |
| 3 Soojas hoidmise märgutuli | 9 Sisemine pott       |
| 4 Toitelüliti               | 10 Mõõtetops          |
| 5 Auruava                   | 11 Riisikulp          |
| 6 Sang                      |                       |

## ▲ ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

- Eemaldage seade pakendist.
- Puhastage seadet niiske lapiga.
- Kaane avamiseks vajutage **kaane nuppu** 1.
- Loputage järgmisi osi kuuma veega:
  - Sisemine pott 9
  - Mõõtetops 10
  - Riisikulp 11

## ▲ PAIGALDAMINE

- Asetage seade stabiilsele, tasasele ning kuumus- ja niiskuskindlale pinnale.
- Pange **kondensaadiveepaak** 7 vastu kondensaadimahuti kinnitust. Vajutage, kuni kondensaadiveepaak klõpsab oma kohale.

## ▲ ETTEVALMISTUSED RIISI KEETMISEKS

- Täitke **sisemine pott** 9 riisiga:
  - Valge riisi puhul täitke sisemine pott maks. 720 ml riisiga (4 tassi).
  - Pruuni riisi puhul täitke sisemine pott maks. 540 ml riisiga (3 tassi).
- Täitke **sisemine pott** 9 veega kuni *CUP*-tähiseni, mis vastab riisikogusele.
- Sulgege kaas.

## ▲ SUPPIDE JA HAUTISTE VALMISTAMINE

- Täitke **sisemine pott** 9 koostisosadega.
- Sulgege kaas.

## ▲ TOIDU VALMISTAMINE

- Ühendage toitejuhe vooluvõrku.
- Seadme sisselülitamiseks vajutage **toitelülitit** 4. Süttib **hautamise märgutuli** 8. Algab hautamisprotsess.

Kui hautamisprotsess on lõppenud, lülitub seade soojas hoidmise režiimi. Süttib soojas hoidmise märgutuli. Seade jääb soojas hoidmise režiimi, kuni see vooluvõrgust lahti ühendatakse.

- Ettevaatust! Seade hakkab kohe soojenema. Kui seade on sisse lülitatud, puudutage ainult toitelülitit ja käepidet.
- Laske riisil 5–10 min seista. Ärge avage kaant.

## ▲ PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Eemaldage seade alati vooluvõrgust, kui te seda ei kasuta. Soovitame seadet pärast kasutamist puhastada. Seadme puhastamiseks toimige järgmiselt.

- Lülitage seade välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
  - Laske seadmel jahtuda.
  - Valage kondensatsioonimahutisse kogunenud kondensaatkraanikaussi.
  - Loputage järgmisi osi kuuma veega ja kuivatage hoolikalt:
    - Sisemine pott 9
    - Mõõtetops 10
    - Riisikulp 11
    - Kondensaadiveepaak 7
  - Puhastage seadet niiske lapiga.  
Kaane alumise külje puhastamiseks (vt pilti B):
  - Tõmmake sisemist kaant ettevaatlikult väljapoole, et see võlliit eemaldada.
  - Leotage sisemist kaant soojas vees.
  - Pühkige sisemise kaane alaosa sooja niiske lapiga.
  - Kuivatage sisemine kaas pehme kuiva rätiga.
  - Lükake ja suruge sisemine kaas võlli peale, et see tagasi oma kohale panna. Sisemise kaane tihendi väike külg peaks jääma teie poole ja kaas avatud. Veenduge, et välimine kaas saaks korralikult sulguda.  
Kuumutusplaadi puhastamiseks (vt pilti B):
  - Pühkige kuumutusplaati sooja niiske lapiga.
  - Kuivatage kuumutusplaat pehme kuiva lapiga.
  - Korrake samme 11. kuni 12., kuni kuumutusplaat on puhas.
- Seadme hoiustamiseks toimige järgmiselt.
- Hoidke seadet originaalpakendis, kuivas ja kinnises ruumis.

## ▲ TEHNILISED ANDMED

Mudeli nr	HX-08J3P, tüüp 821
Pinge/sagedus	230 V~ / 50 Hz
Väljund	350 W
Mõõtmed (Ø x K)	20,5 x 22 cm (Ø x K)
Kaal	1,4 kg

Tootja võib teha tehnilisi muudatusi.

Szczegółową instrukcję obsługi oraz odpowiedzi na często zadawane pytania można znaleźć na stronie [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

**▲ PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA**

- To urządzenie jest przeznaczone do gotowania białego lub brązowego ryżu.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w gospodarstwie domowym i miejscach o podobnym charakterze, np.:
  - kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa wiejskie;
  - hotele, motele i inne budynki mieszkalne – dla gości;
  - placówki typu „Bed and breakfast”;
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi) o zmniejszonym czuciu fizycznym czy z niesprawnością umysłową czy z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują one pod nadzorem i są instruowane w zakresie użytkowania, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Użycie urządzenia w jakikolwiek inny sposób niż opisany w niniejszej instrukcji jest niewłaściwe i może spowodować obrażenia ciała, uszkodzenie urządzenia oraz utratę gwarancji.

**▲ WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA**

**Ogólne zasady bezpieczeństwa**

**▲ OSTRZEŻENIE**

- Przed zainstalowaniem lub użyciem urządzenia należy upewnić się, że instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie zostały w pełni przeczytane i zrozumiane. Zachowaj niniejszy dokument na przyszłość.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jakakolwiek jego część jest zniszczona lub uszkodzona. Uszkodzone lub wadliwe urządzenie natychmiast wymień.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy wymienić go na oryginalny specjalny kabel, który jest dostępny u producenta lub w punkcie serwisowym.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na pokrywce podczas przechowywania.

**Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące instalacji**

**▲ OSTRZEŻENIE**

- Nie upuszczaj urządzenia i unikaj uderzania go.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni stabilnej, równej oraz odpornej na wysokie temperatury i wilgoć.
- Zachowaj minimalną bezpieczną odległość 20 cm między urządzeniem a ścianami, zasłonami lub innymi materiałami i przedmiotami oraz upewnij się, że powietrze wokół urządzenia może swobodnie przepływać.
- Nie stawiaj urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Przed użyciem urządzenia sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci. Nie używaj urządzenia z przedłużaczem na kilka urządzeń.
- Nie używaj timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania, który automatycznie włącza urządzenie.
- Nie pozostawiaj kabla zasilającego zwisającego przez krawędź stołu, aby zapobiec zrzuceniu urządzenia. Upewnij się, że urządzenie, przewód zasilający i wtyczka nie wchodzi w kontakt z gorącymi powierzchniami, takimi jak płyty grzejne lub kaloryfer, ani też z samym urządzeniem.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w taki sposób, aby istniało ryzyko wpadnięcia do wody czy kontaktu z wodą lub innym płynem (np. w zlewie lub w jego pobliżu).
- Nigdy nie sięgaj po urządzenie, które wpadło do wody lub innego płynu:
  - Zanim je wyjmiesz, najpierw załóż suche gumowe rękawice i wyciągnij wtyczkę.
  - Urządzenia nie należy używać ponownie zanim nie zostanie sprawdzone pod kątem funkcjonalności i bezpieczeństwa przez firmę Solis lub autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania.
- Przed przeniesieniem urządzenia wyłącz je i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Przed użyciem całkowicie rozwiń kabel zasilający.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące użytkowania

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieciom należy nadzorować, aby nie pozwalać im na zabawę urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia z mokrymi dłońmi.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonymi akcesoriami lub akcesoriami zalecanymi przez firmę Solis. Nieprawidłowe akcesoria lub niewłaściwe użycie mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Podczas użytkowania części urządzenia mogą się nagrzewać. Podczas pracy urządzenia należy dotykać tylko włącznika i uchwytu.
- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy garnek i zbiornik na skroploną wodę są umieszczone prawidłowo.
- Nie przenosić urządzenia podczas jego użytkowania lub kiedy zawiera wodę.
- Nie dotykaj zaworu wylotu pary podczas pracy urządzenia.
- Zachowaj ostrożność podczas otwierania pokrywy. Może wydostawać się gorąca para.
- Nie używaj garnka bezpośrednio na kuchence. Używaj garnka tylko z tym urządzeniem.
- Nie włączaj urządzenia, gdy garnek się w nim nie znajduje.
- Nie wkładaj jedzenia bezpośrednio do urządzenia. Zawsze używaj garnka.
- Nie włączaj urządzenia, gdy jest puste.
- Podczas gotowania zawsze zamykaj pokrywę.
- Nie używać funkcji podtrzymywania temperatury dłużej niż przez 12 godzin.
- Odłączyć urządzenie, gdy nie jest używane.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

### ▲ OSTRZEŻENIE

- Wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed serwisowaniem i wymianą części.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenie musi ostygnąć.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach ani nie umieszczać go w zmywarce.
- W zmywarce można myć tylko garnek wewnętrzny.
- Do czyszczenia produktu nie stosuj ściernych chemicznych środków czyszczących, takich jak amoniak, kwas lub aceton. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### ▲ SPIS TREŚCI

Sprawdź zawartość opakowania:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Miarka

1x Łyżka do ryżu

1x Garnek wewnętrzny

1x Przewód zasilający

### ▲ OPIS URZĄDZENIA (PATRZ RYSUNEK A)

- |                                      |                                  |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Przycisk pokrywy                   | 7 Zbiornik na wodę kondensacyjną |
| 2 Zabezpieczająca pokrywka z blokadą | 8 Kontrolka gotowania            |
| 3 Kontrolka utrzymywania ciepła      | 9 Garnek wewnętrzny              |
| 4 Włącznik zasilania                 | 10 Miarka                        |
| 5 Wylot pary                         | 11 Łyżka do ryżu                 |
| 6 Uchwyt                             |                                  |

### ▲ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń opakowanie z urządzenia.
2. Czyść urządzenie wilgotną szmatką.
3. Naciśnij **przycisk pokrywy** 1, aby ją otworzyć.
4. Przepłucz następujące części gorącą wodą:
  - Garnek wewnętrzny 9
  - Miarka 10
  - Łyżka do ryżu 11

### ▲ MONTAŻ

1. Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej i odpornej na wysokie temperatury i wilgoć powierzchni.
2. Umieść **zbiornik na skondensowaną wodę** 7 na mocowaniu zbiornika na skondensowaną wodę. Naciskać, aż zbiornik na skondensowaną wodę zatrzaśnie się na swoim miejscu.

### ▲ PRZYGOTOWANIE DO GOTOWANIA RYŻU

1. Wsypać ryż do **wewnętrznego garnka** 9:
  - W przypadku białego ryżu napełnić wewnętrzny garnek maksymalnie 720 ml ryżu (4 filiżanki).
  - W przypadku brązowego ryżu napełnić wewnętrzny garnek maksymalnie 540 ml ryżu (3 filiżanki).



2. Włóż do **wewnętrznego garnka** 9 wodę do wskaźnika *CUP* odpowiadającego ilości ryżu.
3. Zamknij pokrywę.

#### ▲ PRZYGOTOWANIE DO ZUP I GULASZY

1. Dodaj składniki do **wewnętrznego garnka** 9.
2. Zamknij pokrywę.

#### ▲ GOTOWANIE

1. Podłącz kabel zasilający do gniazdka elektrycznego.
2. Przełącz **włącznik zasilania** 4, aby włączyć urządzenie. Zaświeci **kontrolka gotowania** 8. Rozpoczyna się proces gotowania.

Po zakończeniu procesu gotowania urządzenie przejdzie w tryb podtrzymywania temperatury. Zaświeci się kontrolka utrzymywania ciepła. Urządzenie pozostaje w trybie utrzymywania ciepła, dopóki nie zostanie odłączone.

1. **Uwaga!** Urządzenie natychmiast zaczyna się nagrzewać. Gdy urządzenie jest włączone, należy dotykać tylko włącznika i uchwyty.
2. Odstawić ryż na 5 – 10 min. Nie otwierać pokrywy.

#### ▲ CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

1. **Uwaga!** Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.

Zalecamy czyszczenie urządzenia po użyciu. Czyszczenie urządzenia:

1. Wyłączyć i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
2. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
3. Opróżnić zbiornik kondensatu w zlewie.
4. Wypłukać następujące części gorącą wodą i dokładnie wysuszyć:
  - Garnek wewnętrzny 9
  - Miarka 10
  - Łyżka do ryżu 11
  - Zbiornik na wodę kondensacyjną 7

5. Czyść urządzenie wilgotną szmatką.

Aby wyczyścić spód pokrywy (patrz rys. B):

6. Delikatnie należy pociągnąć wewnętrzną pokrywę na zewnątrz, aby odłączyć wewnętrzną pokrywę od trzonu.
7. Namoczyć wewnętrzną pokrywę w ciepłej wodzie.
8. Wytrzeć spód wewnętrznej pokrywy ciepłą, wilgotną ściereczką.
9. Osuszyć wewnętrzną pokrywę miękką, suchą szmatką.
10. Przesunąć i wcisnąć wewnętrzną pokrywę na trzon, aby ponownie umieścić wewnętrzną pokrywę. Mniejsza strona wewnętrznej uszczelki powinna być zwrócona do Ciebie przy otwartej zewnętrznej pokrywie. Upewnij się, że zewnętrzna pokrywa może się prawidłowo zamknąć.

Aby wyczyścić płytę grzewczą (patrz rys. B):

11. Przetrzeć płytę ciepłą, wilgotną ściereczką.
12. Osuszyć płytę grzewczą miękką, suchą szmatką.
13. Powtarzać kroki od 11. do 12., aż płyta grzewcza będzie czysta.

Aby przechowywać urządzenie:

14. Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.

#### ▲ SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Nr modelu	HX-08J3P, typ 821
Napięcie/Częstotliwość	230 V~ / 50 Hz
Wyjście	350 W
Wymiary (Ø x wys.)	20,5 x 22 cm (Ø x Wys.)
Waga	1,4 kg

Rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych.

#### CS Rychlý návod

### RICE COOKER COMPACT

Typ 821

Podrobný návod a odpovědi na často kladené otázky najdete na adrese [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

#### ▲ ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Tento spotřebič je určen na vaření bílé nebo hnědé rýže.
- Přístroj používejte pouze tak, jak je popsáno v této příručce.
- Tento přístroj je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
  - kuchyně pro personál v obchodech, kanceláře a jiné pracovní prostředí;
  - farmy;
  - hotelové a motelové pokoje a jiné rezidenční místnosti;
  - zařízení nabízející nocleh se snídaní;
- Tento přístroj je určen výhradně k použití ve vnitřních prostorách.
- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo jim nebyly sděleny pokyny týkající se bezpečného používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Jakékoli jiné použití, které není popsáno v této příručce, je považováno za nesprávné použití a může vést ke zranění, poškození spotřebiče a zrušení záruky.

#### ▲ DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

##### Obecné bezpečnostní pokyny

#### ▲ VAROVÁNÍ

- Před instalací či používáním spotřebiče si nejprve kompletně přečtěte pokyny obsažené v návodu k použití a ujistěte se, že jim rozumíte. Dokument uschovejte pro případné budoucí použití.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný přístroj okamžitě vyměňte.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, vyměňte jej za originální speciální kabel nebo sestavu dostupnou od výrobce nebo servisního zástupce.
- Na víko přístroje během skladování nepokládejte žádné předměty.

## Bezpečnostní pokyny týkající se instalace

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Zabraňte pádu přístroje a chraňte jej před nárazy.
- Umístěte spotřebič na stabilní, rovný povrch odolný vůči teplotě a vlhkosti.
- Udržujte minimální vzdálenost přístroje 20 cm od stěn, záclon a dalších materiálů a předmětů a zajistěte volnou cirkulaci vzduchu okolo přístroje.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu svitu.
- Před použitím spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí v síti. Nepoužívejte spotřebič spolu s rozdvojkou.
- Nepoužívejte časovač ani samostatný systém dálkového ovládání, který by výrobek zapínal automaticky.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu, aby nedošlo ke strhnutí přístroje ze stolu. Zajistěte, aby přístroj ani napájecí kabel či zástrčka nepřišly do styku s horkými povrchy, jako jsou plotýnky či radiátory, a aby nepřišly do kontaktu se samotným přístrojem.
- Nikdy přístroj neumísťujte takovým způsobem, který by představoval riziko pádu do vody nebo styku s vodou či jinými kapalinami (např. do blízkosti umyvadla).
- Nikdy přístroj, který spadl do vody nebo jiné kapaliny.
  - Než přístroj z vody vytáhnete, vždy nejprve přístroj odpojte ze zásuvky s použitím suchých gumových rukavic.
  - Přístroj nepoužívejte, dokud jeho funkčnost a bezpečnost nekontroluje společnost Solis nebo autorizované servisní středisko.
- Neumisťujte přístroj přímo pod stěnovou zásuvku.
- Než budete přístroj přenášet, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.
- Před použitím přístroje nejprve odviňte celý kabel.

## Bezpečnostní pokyny týkající se použití

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Dohlížejte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Spotřebič nepoužívejte s mokřými rukama.

- Spotřebič používejte pouze spolu s dodaným příslušenstvím nebo s příslušenstvím doporučeným společností Solis. Nesprávné příslušenství nebo nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče.
- Během používání se části spotřebiče mohou zahřát. Pokud je spotřebič v provozu, dotýkejte se pouze vypínače a rukojeti.
- Přístroj používejte pouze pokud je varná nádoba a nádržka na vodu správně vložena.
- Během používání, nebo když je uvnitř voda, spotřebič nepřemisťujte.
- Pokud se přístroj používá, nezakrývejte výstupní parní ventil.
- Při otevírání víka buďte opatrní. Může dojít k úniku horké páry.
- Nepoužívejte varnou nádobu přímo na plotně. Použití ji lze pouze v tomto přístroji.
- Pokud není varná nádoba uvnitř přístroje, přístroj nezapínejte.
- Nikdy nevkládejte potraviny přímo do přístroje. Vždy použijte varnou nádobu.
- Pokud je přístroj prázdný, nezapínejte jej.
- Během vaření vždy zavřete víko.
- Funkci udržování teplého jídla nepoužívejte déle než 12 hodin.
- Když spotřebič nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky.

## Bezpečnostní pokyny týkající se údržby

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Před údržbou a výměnou součástí vždy spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Než začnete spotřebič čistit, nechte jej vychladnout.
- Nikdy spotřebič neponořujte do vody a jiných kapalin ani nedávejte do myčky nádobí.
- V myčce lze mýt pouze vnitřní hrnec.
- K čištění také nepoužívejte abrazivní chemické čisticí prostředky na bázi amoniaku, kyseliny nebo acetonu. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče.

## ▲ OBSAH

Zkontrolujte obsah balení:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Odměrka

1x Naběračka na rýži

1x Vnitřní hrnec

1x Napájecí kabel

## ▲ POPIS PŘÍSTROJE (VIZ OBRÁZEK A)

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Tlačítko víka                   | 7 Nádržka na kondenzovanou vodu |
| 2 Bezpečnostní uzamykací poklička | 8 Kontrolka vaření              |
| 3 Kontrolka udržování teploty     | 9 Vnitřní hrnec                 |
| 4 Vypínač                         | 10 Odměrka                      |
| 5 Vývod páry                      | 11 Naběračka na rýži            |
| 6 Rukojeť                         |                                 |

## ▲ PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte ze spotřebiče obaly.
2. Přístroj čistěte vlhkým hadříkem.
3. Stiskem **tlačítka víka 1** otevřete víko.
4. Opláchněte následující části horkou vodou:
  - Vnitřní hrnec **9**
  - Odměrka **10**
  - Naběračka na rýži **11**

## ▲ INSTALACE

1. Umístěte spotřebič na stabilní, rovný a vlhký a teplý odolný povrch.
2. Umístěte **nádržku na kondenzovanou vodu 7** naproti nástavci na nádržku. Zatlačte, dokud se nádržka na kondenzovanou vodu neusadí na místě.

## ▲ PŘÍPRAVA K VAŘENÍ RÝŽE

1. Naplňte **vnitřní hrnec 9** rýží.
  - V případě bílé rýže naplňte vnitřní hrnec maximálně 720 ml rýže (4 šálky).
  - V případě hnědé rýže naplňte vnitřní hrnec maximálně 540 ml rýže (3 šálky).
2. Naplňte **vnitřní hrnec 9** vodou po rysku *CUP* odpovídající množství rýže.
3. Zavřete víko.

## ▲ PŘÍPRAVA POLÉVEK A DUŠENÝCH JÍDEL

1. Přidejte všechny přísady do **vnitřního hrnce 9**.
2. Zavřete víko.

## ▲ VAŘENÍ

1. Zapojte napájecí kabel do stěnové zásuvky.
2. Zapněte **vypínač 4**, abyste zapnuli spotřebič. Rozsvítí se **kontrolka vaření 8**. Spustí se proces vaření.

Když se proces přípravy pokrmu ukončí, spotřebič přejde do režimu udržování teploty. Rozsvítí se kontrolka udržování teploty. Spotřebič zůstane v režimu udržování teploty, dokud ho neodpojíte.

1. **Upozornění!** Spotřebič se okamžitě začne zahřívat. Pokud je spotřebič zapnutý, dotýkejte se pouze vypínače a rukojeti.
3. Nechte rýži odstát 5 - 10. Neotvírejte pokličku.

## ▲ ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy ho odpojte.

Po použití doporučujeme spotřebič vyčistit. Čištění spotřebiče:

1. Spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
  2. Nechte spotřebič vychladnout.
  3. Vyprázdněte kondenzační nádržku do dřezu.
  4. Následující části opláchněte horkou vodou a důkladně osušte:
    - Vnitřní hrnec **9**
    - Odměrka **10**
    - Naběračka na rýži **11**
    - Nádržka na kondenzovanou vodu **7**
  5. Přístroj čistěte vlhkým hadříkem.
- Čištění spodní strany poklice (viz obrázek B):
6. Jemně potáhněte vnitřní pokličku směrem ven, abyste ji odpojili od hřídele.
  7. Namočte vnitřní pokličku do teplé vody.
  8. Spodní stranu vnitřní pokličky otřete teplým vlhkým hadříkem.
  9. Vnitřní pokličku osušte měkkým, suchým hadříkem.
  10. Posuňte a zatlačte vnitřní pokličku na hřidel, abyste ji vrátili zpět. Menší strana těsnění vnitřní pokličky by měla směřovat k vám, pokud je venkovní poklička otevřená. Ujistěte se, že je možné vnější pokličku správně zavřít.
- Čištění spodní ohřívací desky (viz obrázek B):
11. Ohřívací desku otřete teplým vlhkým hadříkem.
  12. Ohřívací desku osušte měkkým, suchým hadříkem.
  13. Opakujte kroky 11. až 12., dokud není ohřívací deska čistá.
- Jak skladovat spotřebič:
14. Spotřebič skladujte v původním obalu na suchém a uzavřeném místě.

## ▲ TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model č.:	HX-08J3P, Typ 821
Napětí/frekvence	230 V~ / 50 Hz
Výstup	350 W
Rozměry (Ø × V)	20,5 × 22 cm (Ø × V)
Hmotnost	1,4 kg

Technické změny vyhrazeny

Podrobný návod a odpovede na často kladené otázky môžete nájsť na [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

▲ **URČENÉ POUŽITIE**

- Tento spotrebič je určený na varenie bielej alebo hnedej ryže.
- Zariadenie používajte len podľa popisu v tomto návode.
- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú:
  - kuchynské priestory pre personál v prevádzkach, kanceláriách a ostatných pracovných prostrediach;
  - domy na farme;
  - priestory, ktoré používajú klienti v hoteloch, motelloch a ostatné prostredia obytného typu;
  - prostredia typu nocľahu s raňajkami.
- Toto zariadenie je určené len na použitie vo vnútornom prostredí.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadne používania tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Akékoľvek iné použitie spotrebiča ako je popísané v tomto návode, sa bude považovať za nesprávne použitie a môže spôsobiť zranenie, poškodenie spotrebiča a viesť k zrušeniu platnosti záruky.

▲ **DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**Všeobecné bezpečnostné pokyny**

▲ **VÝSTRAHA**

- Pred inštaláciou alebo použitím tohto spotrebiča si nezabudnite prečítať a pochopiť všetky pokyny v tomto návode na používanie. Tento dokument uchovajte pre potreby v budúcnosti.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je jeho časť poškodená alebo chybná. Poškodené alebo chybné zariadenie okamžite vymeňte
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, vymeňte ho za originálny špeciálny kábel alebo zostavu dostupnú od výrobcu alebo servisného zástupcu.
- Počas skladovania nič neumiestňujte na veko.

**Bezpečnostné pokyny týkajúce sa inštalácie**

▲ **VÝSTRAHA**

- Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo a zabráňte nárazom.
- Spotrebič umiestnite na stabilný, rovný povrch odolný voči teplu a vlhkosti.
- Uchovávajte minimálnu bezpečnú vzdialenosť 20 cm medzi zariadením a stenami, záclonami alebo inými materiálmi a predmetmi a zabezpečte, aby mohol okolo zariadenia voľne cirkulovať vzduch.
- Neumiestňujte spotrebič na priame slnečné svetlo.
- Pred použitím spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku vášho spotrebiča zodpovedá vášmu sieťovému napätiu. Spotrebič nepoužívajte s rozdvojkou.
- Nepoužívajte časovač ani osobitný systém diaľkového ovládania, ktorý by zapol zariadenie automaticky.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola, aby nedošlo k stiahnutiu zariadenia nadol. Dbajte na to, aby zariadenie ani napájací kábel či zástrčka neprišli do kontaktu s horúcimi povrchmi, ako sú horúce platne variča alebo radiátor, ani do kontaktu so samotným zariadením.
- Nikdy neumiestňujte zariadenie takým spôsobom, pri ktorom by hrozilo riziko pádu do vody alebo kontaktu s vodou, respektíve s inými kvapalinami (napr. v umývadle alebo jeho blízkosti).
- Nikdy nesiahajte na spotrebič, ktorý spadol do vody alebo inej kvapaliny:
  - Vždy použite suché gumené rukavice na odpojenie spotrebiča od elektrickej zásuvky pred jeho vybratím z vody.
  - Nezačínajte znova používať spotrebič pred tým, ako dáte skontrolovať jeho funkčnosť a bezpečnosť spoločnosti Solis alebo servisnému stredisku oprávnenému spoločnosťou Solis.
- Spotrebič neumiestňujte priamo pod elektrickú zásuvku.
- Pred premiestnením spotrebiča vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Pred použitím spotrebiča úplne odviňte napájací kábel.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania

### ▲ VÝSTRAHA

- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami.
- Spotrebič používajte len s dodaným príslušenstvom alebo príslušenstvom odporúčaným spoločnosťou Solis. Nesprávne príslušenstvo alebo nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča.
- Počas používania sa časti spotrebiča môžu zahriať. Ak je spotrebič v prevádzke, dotýkajte sa iba vypínača a rukoväte.
- Spotrebič použite len po správnom umiestnení varného hrnca a nádržky na kondenzovanú vodu.
- Nepremiestňujte spotrebič, keď je v prevádzke alebo je v ňom voda.
- Nezakrývajte ventil na vývod pary, keď sa spotrebič používa.
- Budte opatrní pri otváraní veka. Môže uniknúť horúca para.
- Nepoužívajte varný hrniec priamo na sporáku. Varný hrniec používajte len v tomto spotrebiči.
- Spotrebič nezapínajte, keď sa varný hrniec nenachádza v spotrebiči.
- Neumiestňujte pokrmy priamo do spotrebiča. Vždy používajte varný hrniec.
- Nezapínajte spotrebič, keď je prázdny.
- Počas procesu prípravy pokrmov vždy majte zatvorené veko.
- Funkciu udržiavania v teple nepoužívajte dlhšie ako 12 hodín.
- Odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky, keď sa nepoužíva.

## Bezpečnostné pokyny týkajúce sa údržby

### ▲ VÝSTRAHA

- Pred servisom a pri výmene dielov vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
- Pred vyčistením nechajte spotrebič vychladnúť.

- Nikdy neponárajte spotrebič do vody alebo iných kvapalín, ani ho nedávajte do umývačky riadu.
- V umývačke riadu je možné umývať iba vnútorný hrniec.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte brúsne chemické čistiace prostriedky ako čpavok, kyselinu alebo acetón. Spotrebič by sa tým mohol poškodiť.

### ▲ OBSAH

Skontrolujte obsah balenia:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Odmerka

1x Naberačka na ryžu

1x Vnútorný hrniec

1x Napájací kábel

### ▲ POPIS SPOTREBIČA (POZRITE SI OBRÁZOK A)

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 Tlačidlo veka                     | 7 Nádržka na kondenzovanú vodu |
| 2 Bezpečnostná uzamykacia pokrievka | 8 Kontrolka varenia            |
| 3 Tepelná kontrolka                 | 9 Vnútorný hrniec              |
| 4 Hlavný vypínač                    | 10 Odmerka                     |
| 5 Vývod pary                        | 11 Naberačka na ryžu           |
| 6 Rukoväť                           |                                |

### ▲ PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte zo spotrebiča obaly.
2. Zariadenie čistite vlhkou handričkou.
3. Stlačením **tlačidla veka** 1 otvorte veko.
4. Nasledujúce časti opláchnite horúcou vodou:
  - Vnútorný hrniec 9
  - Odmerka 10
  - Naberačka na ryžu 11

### ▲ INŠTALÁCIA

1. Umiestnite spotrebič na stabilný, rovný povrch odolný proti teplu a vlhkosti.
2. Umiestnite **nádržku na kondenzovanú vodu** 7 oproti nastavcu na nádržku. Zatlačte, kým nádržka na kondenzovanú vodu nezapadne na svoje miesto.

### ▲ PRÍPRAVA NA VARENIE RYŽE

1. Naplňte **vnútorný hrniec** 9 ryžou:
  - V prípade bielej ryže naplňte vnútorný hrniec maximálne 720 ml ryže (4 šálky).
  - V prípade hnedej ryže naplňte vnútorný hrniec maximálne 540 ml ryže (3 šálky).
2. Naplňte **vnútorný hrniec** 9 vodou po rysku CUP zodpovedajúcej množstvu ryže.
3. Zatvorte veko.

## ▲ **PRÍPRAVA POLIEVOK A DUSENÉHO MÄSA**

1. Pridajte všetky prísady do **vnútorného hrnca 9**.
2. Zatvorte veko.

## ▲ **PRÍPRAVA POKRMU**

1. Pripojte napájací kábel k elektrickej zásuvke.
2. Zapnutím **hlavného vypínača 4** zapnite spotrebič. Rozsvieti sa **kontrolka varenia 8**. Spustí sa proces varenia.

Keď sa proces prípravy pokrmu ukončí, spotrebič prejde do režimu udržiavania teploty. Rozsvieti sa kontrolka udržiavania teploty. Spotrebič zostane v režime udržiavania teploty, kým ho neodpojíte.

1. **Upozornenie!** Spotrebič sa okamžite začne zahrievať. Ak je spotrebič zapnutý, dotýkajte sa iba vypínača a rukoväte.
3. Nechajte ryžu postáť 5 - 10. Neotvárajte pokrievku.

## ▲ **ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ**

1. Pokiaľ spotrebič nepoužívate, vždy ho odpojte.

Spotrebič odporúčame po použití vyčistiť. Čistenie spotrebiča:

1. Vypnite a odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky.
2. Nechajte spotrebič vychladnúť.
3. Vylejte vodu zo zbernej nádoby na kondenzovanú vodu do umývadla.
4. Nasledujúce časti opláchnite horúcou vodou a dôkladne osušte:
  - Vnútorný hrniec **9**
  - Odmerka **10**
  - Naberačka na ryžu **11**
  - Nádržka na kondenzovanú vodu **7**

5. Zariadenie čistíte vlhkou handričkou.

Čistenie spodnej strany pokrievky (pozrite obrázok B):

6. Jemne potiahnite vnútornú pokrievku smerom von, aby ste ju odpojili od hriadeľa.
7. Namočte vnútornú pokrievku do teplej vody.
8. Spodnú stranu vnútornej pokrievky utrite teplou vlhkou handričkou.
9. Vnútornú pokrievku osušte mäkkou, suchou handričkou.
10. Posuňte a zatlačte vnútornú pokrievku na hriadeľ, aby ste ju vrátili späť. Menšia strana tesnenia vnútornej pokrievky by mala smerovať k vám, ak je vonkajšia pokrievka otvorená. Uistite sa, že je možné vonkajšiu pokrievku správne zavrieť.

Čistenie spodnej ohrievacej platne (pozrite obrázok B):

11. Ohrievaciu platňu utrite teplou vlhkou handričkou.
12. Ohrievaciu platňu osušte mäkkou, suchou handričkou.
13. Zopakujte kroky 11. až 12., kým nie je ohrievacia platňa čistá.

Ako skladovať spotrebič:

14. Spotrebič skladujte v originálnom obale v suchom a uzatvorenom priestore.

## ▲ **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Číslo modelu	HX-08J3P, typ 821
Napätie/frekvencia	230 V~ / 50 Hz
Výkon	350 W
Rozmery (Ø x V)	20,5 x 22 cm (Ø x H)
Hmotnosť	1,4 kg

Technické zmeny vyhradené.

## **RU** Краткое руководство

## **RICE COOKER COMPACT**

Тип 821

Подробное руководство по эксплуатации и ответы на часто задаваемые вопросы можно найти на странице [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals)

## ▲ **ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

- Этот прибор предназначен для того, чтобы готовить белый или коричневый рис.
- Данный прибор следует использовать согласно описанным в настоящем руководстве инструкциям.
- Данный прибор предназначен для домашнего использования, а также для подобного применения в таких местах, как:
  - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других производственных помещениях;
  - жилые постройки на фермах;
  - отели, мотели и другие помещения жилого типа (самостоятельное использование клиентами);
  - небольшие гостиницы, предлагающие завтрак.
- Данный прибор предназначен для использования только в помещении.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не обладающими необходимыми знаниями и опытом, за исключением случаев, когда они прошли инструктаж по использованию прибора или находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность.
- Любое использование прибора при несоблюдении описанных в настоящем руководстве инструкций считается неправильным и может привести к травме, повреждению прибора и аннулированию гарантии.

## ▲ **ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

### **Общие правила техники безопасности**

## ▲ **ВНИМАНИЕ**

- Перед установкой или эксплуатацией прибора следует полностью прочесть и понять инструкции, описанные в настоящем руководстве

по эксплуатации. Сохраните данный документ для дальнейшего использования.

- Не используйте прибор, если какие-либо детали повреждены или неисправны. Незамедлительно замените поврежденную или неисправную деталь.
- Если повреждён кабель питания, замените его на оригинальный специальный кабель или кабельную сборку, поставляемые производителем или его сервисным агентом.
- Ничего не кладите на крышку во время хранения.

### **Правила техники безопасности при установке**

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

- Не роняйте прибор и берегите его от ударов.
- Установите прибор на устойчивой, плоской, термостойкой и влагостойкой поверхности.
- Оставляйте безопасное расстояние не менее 20 см между прибором и стенами, занавесками или другими материалами и предметами, а также следите, чтобы воздух вокруг устройства мог свободно циркулировать.
- Не размещайте прибор под прямыми солнечными лучами.
- Перед использованием прибора проверьте, чтобы напряжение, указанное на заводской табличке вашего прибора, соответствовало напряжению вашей сети. Запрещается эксплуатировать прибор с многоместным штепсельным адаптером.
- Запрещается использовать таймер или отдельную систему дистанционного управления, которая автоматически включает прибор.
- Во избежание падения прибора не оставляйте шнур питания свисающим с края стола. Следите, чтобы ни сам прибор, ни его шнур питания и вилка не соприкасались с горячими поверхностями, например, конфорками или радиаторам.
- Никогда не размещайте прибор так, чтобы он мог упасть в воду или на него могла попасть вода или другие жидкости (например, в раковине или рядом с ней).
- Не дотрагивайтесь до прибора, если он упадет в воду или другие жидкости:

– Всегда надевайте сухие резиновые перчатки, чтобы отключить прибор от сети, прежде чем доставать его из воды.

– Прежде чем использовать прибор повторно, необходимо направить его в компанию Solis или в авторизованный сервисный центр Solis для проверки его функционального состояния и безопасности.

- Не размещайте прибор непосредственно под розеткой.
- Выключите и отключите прибор от электросети, прежде чем переставить прибор.
- Перед использованием полностью размотайте шнур питания.

### **Правила техники безопасности при эксплуатации**

#### **▲ ВНИМАНИЕ**

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не работайте с прибором мокрыми руками.
- Используйте прибор только с принадлежностями, входящими в комплект поставки или рекомендованными компанией Solis. Неправильные принадлежности или неправильное использование могут привести к повреждению прибора.
- Детали прибора могут сильно нагреваться во время использования. Когда прибор работает, прикасаться можно только к переключателю электропитания и ручке.
- Используйте прибор только в том случае, если чаша для варки и емкость для конденсата установлены правильно.
- Не перемещайте прибор, когда он работает или когда в нем находится вода.
- Не закрывайте выпускной паровой клапан во время использования прибора.
- Соблюдайте осторожность при открытии крышки. Может выходить горячий пар.
- Не ставьте чашу для варки на плите. Чаша для варки предназначена исключительно для использования внутри прибора.
- Не включайте прибор, если в нем нет чаши для варки.

- Не кладите продукты прямо в прибор. Всегда используйте чашу для варки.
- Не включайте прибор, когда он пустой.
- Во время приготовления всегда закрывайте крышку.
- Не используйте функцию поддержания тепла более 12 часов.
- Отключите прибор от электросети, когда он не используется.

### Правила техники безопасности при техническом обслуживании

#### ▲ ВНИМАНИЕ

- Выключите и отключите прибор от электросети перед обслуживанием и при замене деталей.
- Перед выполнением очистки дайте прибору остыть.
- Никогда не погружайте прибор в воду или в другие жидкости и не ставьте его в посудомоечную машину.
- В посудомоечной машине можно мыть только внутреннюю чашу.
- Во время очистки прибора не используйте абразивные средства химической очистки, в частности, аммиак, кислоту или ацетон. Они могут повредить прибор.

#### ▲ СОДЕРЖАНИЕ

Проверьте содержимое упаковки:

1x	RICE COOKER COMPACT
1x	Мерный стакан
1x	Ложка для риса
1x	Внутренняя чаша
1x	Шнур питания

#### ▲ ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (СМ. ИЗОБРАЖЕНИЕ А)

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1 Кнопка крышки                                | 8 Световой индикатор приготовления |
| 2 Крышка с фиксатором                          | 9 Внутренняя чаша                  |
| 3 Световой индикатор режима поддержания тёплым | 10 Мерный стакан                   |
| 4 Переключатель питания                        | 11 Ложка для риса                  |
| 5 Отверстие для выпуска пара                   |                                    |
| 6 Ручка  |                                    |
| 7 Бак для водяного конденсата                  |                                    |

#### ▲ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите упаковку с прибора.
2. Очистите прибор влажной тканью.
3. Нажмите **кнопку крышки 1** чтобы открыть крышку.
4. Промойте следующие детали горячей водой:
  - Внутренняя чаша 9
  - Мерный стакан 10
  - Ложка для риса 11

#### ▲ УСТАНОВКА

1. Установите прибор на устойчивой, плоской, термо- и влагостойкой поверхности.
2. Поставьте **бак для водяного конденсата 7** напротив крепления ёмкости для конденсата. Надавливайте, пока бак для водяного конденсата не защёлкнется на месте.

#### ▲ ПОДГОТОВКА К ПРИГОТОВЛЕНИЮ РИСА

1. Насыпьте рис во **внутреннюю чашу 9**:
  - В случае с белым рисом, насыпьте во внутреннюю чашу не более 720 мл риса (4 чашки).
  - В случае с коричневым рисом, насыпьте во внутреннюю чашу не более 540 мл риса (3 чашки).
2. Налейте во **внутреннюю чашу 9** воды до индикатора *CUP* соответственно количеству риса.
3. Закройте крышку.

#### ▲ ПРИГОТОВЛЕНИЕ ДЛЯ СУПОВ И ТУШЁНЫХ БЛЮД

1. Добавьте ингредиенты во **внутреннюю чашу 9**.
2. Закройте крышку.

#### ▲ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

1. Вставьте вилку кабеля электропитания в розетку.
2. Включите **переключатель электропитания 4**, чтобы включить прибор. Загорается **световой индикатор приготовления 8**. Процесс приготовления начинается.

По завершении процесса приготовления прибор переходит в режим поддержания тепла. Загорается индикатор поддержания тепла. Прибор остаётся в режиме поддержания тепла до тех пор, пока он не будет отключён от электросети.

- 1 **Внимание!** Прибор начинает нагреваться немедленно. Когда прибор включён, прикасаться можно только к переключателю электропитания и ручке.
3. Дайте рису постоять 5-10. Не открывайте крышку.

#### ▲ ОЧИСТКА И УХОД

- 1 **Всегда** отсоединяйте прибор от электросети, когда он не используется. Рекомендуется очищать прибор после использования. Для очистки прибора:
  1. Выключите и отключите прибор от электросети.
  2. Дайте прибору остыть.
  3. Слейте содержимое ёмкости для конденсата в раковину.



4. Сполосните горячей водой и тщательно вытрите следующие детали:
  - Внутренняя чаша **9**
  - Мерный стакан **10**
  - Ложка для риса **11**
  - Бак для водяного конденсата **7**

5. Очистите прибор влажной тканью.

Чтобы почистить нижнюю часть крышки (см. изображение В):

6. Осторожно потяните внутреннюю крышку наружу, чтобы отсоединить внутреннюю крышку от вала.
7. Смочите внутреннюю крышку тёплой водой.
8. Протрите нижнюю часть внутренней крышки тёплой влажной тканью.
9. Вытрите внутреннюю крышку мягкой сухой тканью.
10. Протолкните и прижмите внутреннюю крышку над валом, чтобы поставить её обратно. Маленькая сторона уплотнения внутренней крышки должна быть обращена к Вам в то время, когда внешняя крышка открыта. Убедитесь, что внешняя крышка может закрываться надлежащим образом.

Чтобы почистить нагревательную пластину (см. изображение В):

11. Протрите нагревательную пластину тёплой влажной тканью.
12. Вытрите нагревательную пластину насухо мягкой сухой тканью.
13. Повторяйте действия с 11. по 12., пока нагревательная пластина не станет чистой.

Чтобы хранить прибор:

14. Храните прибор в заводской упаковке в сухом и закрытом помещении.

#### ▲ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

№ модели	HX-08J3P, тип 821
Напряжение / частота	230 В~ / 50 Гц
Мощность	350Вт
Размеры (Ø x В)	20,5 x 22 см (Ø x Н)
Вес	1,4 кг

Возможны технические изменения.

#### TR Hızlı başlangıç kılavuzu

## RICE COOKER COMPACT

Tip 821

Аyrıntılı kılavuza ve sıkça sorulan soruların cevaplarına [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals) üzerinden ulaşabilirsiniz

#### ▲ KULLANIM AMACI

- Bu ürün beyaz veya esmer pirinç pişirmek üzere tasarlanmıştır.
- Ürünü sadece bu kılavuzda tarif edilen şekilde kullanın.
- Bu cihaz evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfakları;
  - çiftlik evleri;
  - otel, motel ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler tarafından;
  - oda-kahvaltı hizmeti veren yerler.

- Bu ürün sadece kapalı alanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kendilerine nezaret edilmedikçe veya cihazın kullanımı hakkında talimat verilmemişse (çocuklar dahil) fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerileri yetersiz veya tecrübesiz ve cihaz hakkında bilgisi olmayan kişilerce kullanıma uygun değildir.
- Ürünün bu kılavuzda açıklananlar dışında herhangi bir amaçla kullanımı hatalı kullanım olarak kabul edilir ve yaralanmalara, ürünün zarar görmesine ve garantinin geçersiz kılınmasına neden olabilir.

#### ▲ ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

##### Genel güvenlik talimatları

#### ▲ UYARI

- Ürünü kurmadan veya kullanmadan önce bu kullanım kılavuzundaki talimatları sonuna kadar okuduğunuzdan ve anladığınızdan emin olun. Bu belgeyi ileride başvurmak üzere saklayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya bozuksa cihazı kullanmayın. Hasarlı veya bozuk bir cihazı hemen değiştirin.
- Güç kablosu zarar görmüşse üreticiden veya servis yetkilisinden alınabilecek orijinal özel kabloyla veya tüm tertibatı birlikte değiştirin.
- Ürünü saklarken kapağın üzerine herhangi bir şey koymayın.

##### Kurulumla ilgili güvenlik talimatları

#### ▲ UYARI

- Cihazı düşürmemeyi ve darbelerden korumaya çalışın.
- Ürünü sabit, düz, ısıya ve neme karşı dayanıklı bir yüzeyin üzerine yerleştirin.
- Cihazla duvarlar, perdeler veya diğer eşyalar ve nesnelere arasında en az 20 cm'lik bir mesafe bırakın ve havanın cihazın etrafında serbestçe dolaştığından emin olun.
- Ürünü doğrudan güneş ışığının altında bırakmayın.
- Ürünü kullanmadan önce ürününüzün üretici tanıtım plakasında belirtilen voltaj değerinin şebeke voltajınıza uygun olduğunu kontrol edin. Ürünü çoklu priz adaptörüne bağlamayın.
- Ürünü otomatik olarak çalıştıracak bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi kullanmayın.

- Cihazın aşağı çekilmesini önlemek için güç kablosunu masanın kenarlarından aşağı sarkar şekilde bırakmayın. Cihazın, güç kablosunun veya fişin elektrikli ocak veya radyatör gibi sıcak yüzeylerle veya cihazın kendisiyle temas etmediğinden emin olun.
- Cihazı asla suya düşme veya suyla ya da başka sıvılarla temas etme riskinin bulunduğu yerlere koymayın (ör. lavabonun içine veya yakınına).
- Asla suya veya başka sıvıların içerisine düşmüş bir ürüne dokunmayın:
  - Ürünü sudan çıkarmadan önce fişini çekmek için her zaman kuru kauçuk eldivenler takın.
  - Ürünün doğru çalıştığını ve güvenli olduğunu Solis veya bir Solis yetkili servis merkezine kontrol ettirmeden önce ürünü tekrar kullanmaya çalışmayın.
- Ürünü doğrudan bir prizden altına koymayın.
- Ürünü hareket ettirmeden önce ürünü kapatın ve fişini çekin.
- Kullanmadan önce güç kablosunu sonuna kadar açın.

### Kullanımla ilgili güvenlik talimatları

#### ⚠ UYARI

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklara nezaret edilmelidir.
- Ürünü elleriniz ıslakken çalıştırmayın.
- Ürünü sadece birlikte verilen veya Solis tarafından önerilen aksesuarlarla birlikte kullanın. Yanlış aksesuarlar veya hatalı kullanım, ürüne zarar verebilir.
- Ürünün parçaları kullanım sırasında ısınabilir. Ürün çalışırken sadece açma/kapama düğmesine ve tutamağına dokunun.
- Ürünü yalnızca pişirme kabı ile yoğunlaşma su deposu doğru şekilde yerleştirildiği zaman kullanın.
- Cihazı kullanım sırasında veya içerisinde su varken hareket ettirmeyin.
- Ürünü kullanırken buhar çıkış supabının üzerini kapatmayın.
- Kapağı açarken dikkatli olun. Sıcak buhar dışarı kaçabilir.
- Pişirme kabını doğrudan ocağın üzerine koymayın. Bu pişirme kabını yalnızca bu üründe kullanın.

- Pişirme kabı ürünün içinde değilken ürünü çalıştırmayın.
- Asla yiyecekleri doğrudan ürünün içine koymayın. Her zaman pişirme kabını kullanın.
- Ürün boşken ürünü çalıştırmayın.
- Pişirme işlemi sırasında her zaman kapağı kapatın.
- Sıcak tutma işlevini 12 saatten daha uzun süre kullanmayın.
- Cihazı kullanmadığınızda fişini çekin.

### Bakımla ilgili güvenlik talimatları

#### ⚠ UYARI

- Servis çalışmasından önce ve parçaları değiştirirken cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Temizlemeden önce ürünün soğumasını bekleyin.
- Cihazı asla suya veya başka sıvıların içine daldırmayın veya bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Yalnızca iç pişirme kabı bulaşık makinesinde temizlenebilir.
- Ürünü temizlemek için amonyak, asit veya aseton gibi aşındırıcı kimyasal temizlik maddeleri kullanmayın. Aksi takdirde cihaz zarar görebilir.

#### ▲ İÇİNDEKİLER

Lütfen ambalajın içeriğini kontrol edin:

1x RICE COOKER COMPACT

1x Ölçü kabı

1x Servis kaşığı

1x İç pişirme kabı

1x Elektrik kablosu

#### ▲ ÜRÜNÜN TANIMI (BKZ. RESİM A)

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1 Kapak düğmesi              | 8 Pişirme gösterge ışığı |
| 2 Emniyet kilitli kapak      | 9 İç pişirme kabı        |
| 3 Sıcak tutma gösterge ışığı | 10 Ölçü kabı             |
| 4 Açma/kapama düğmesi        | 11 Servis kaşığı         |
| 5 Buhar çıkışı               |                          |
| 6 Tutamak                    |                          |
| 7 Yoğuşum suyu haznesi       |                          |

### ▲ İLK KEZ KULLANMADAN ÖNCE

1. Ambalajı üründen çıkarın.
2. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.
3. Kapağı açmak için **kapak düğmesine** 1 basın.
4. Aşağıdaki parçaları sıcak suyla durulayın:
  - İç pişirme kabı 9
  - Ölçü kabı 10
  - Servis kaşığı 11

### ▲ KURULUM

1. Cihazı dengeli, düz ve ısı ile neme dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
2. **Yoğuşum suyu haznesini** 7 yoğuşum suyu hazne bağlantısına yerleştirin. Yoğuşum suyu haznesi yerine oturana kadar bastırın.

### ▲ PILAV PIŞİRME İÇİN HAZIRLAMA

1. Pirinçleri **iç pişirme kabına** 9 koyun:
  - Beyaz pirinç için iç pişirme kabına en fazla 720 ml (4 ölçü kabı) pirinç koyun.
  - Esmer pirinç için iç pişirme kabına en fazla 540 ml (3 ölçü kabı) pirinç koyun.
2. **İç pişirme kabına** 9 pirinç miktarına karşılık gelen *CUP* göstergesine kadar su doldurun.
3. Kapağı kapatın.

### ▲ ÇORBA VE SULU YEMEK HAZIRLAMA

1. **İç pişirme kabına** 9 malzemeleri ekleyin.
2. Kapağı kapatın.

### ▲ PIŞİRME

1. Elektrik kablosunu bir prize takın.
2. Ürünü çalıştırmak için **açma/kapama düğmesini** 4 çevirin. **Pişirme gösterge ışığı** 8 yanar. Pişirme işlemi başlar.

Pişirme işlemi tamamlandığında ürün Sıcak Tutma moduna geçer. Sıcak tutma gösterge ışığı yanar. Ürün fişten çekilene kadar Sıcak tutma modunda kalır.

**i** Dikkat! Ürün hemen ısınmaya başlar. Ürün çalıştırıldığında sadece açma/kapama düğmesine ve tutamağına dokunun.

3. Pirinci 5 – 10 dakika demlendirin. Kapağı açmayın.

### ▲ TEMİZLİK VE BAKIM

**i** Ürünü kullanmadığınız zamanlarda her zaman fişini çekin.

Kullandıktan sonra ürünün temizlenmesini öneriyoruz. Ürünü temizlemek için:

1. Cihazı kapatın ve fişini çekin.
2. Ürünün soğumasını bekleyin.
3. Yoğuşma haznesini lavaboya boşaltın.
4. Aşağıdaki parçaları sıcak suyla durulayın ve iyice kurulayın:
  - İç pişirme kabı 9
  - Ölçü kabı 10
  - Servis kaşığı 11
  - Yoğuşum suyu haznesi 7

5. Cihazı nemli bir bezle temizleyin.

Kapağın alt tarafını temizlemek için (bkz. resim B):

6. İç kapağı milden ayırmak için iç kapağı hafifçe dışa doğru çekin.
7. İç kapağı ılık suyun içine daldırın.
8. İç kapağın alt tarafını ılık suyla ıslatılmış bir bezle silin.
9. İç kapağı yumuşak, kuru bir bezle kurulayın.
10. İç kapağı yerine geri takmak için milin üzerine kaydırarak bastırın. İç kapak contasının küçük tarafı dış kapak açırken size doğru bakmalıdır. Dış kapağın düzgün şekilde kapandığından emin olun.

Isıtma plakasını temizlemek için (bkz. resim B):

11. Isıtma plakasını ılık suyla ıslatılmış bir bezle silin.
  12. Isıtma plakasını yumuşak, kuru bir bezle kurulayın.
  13. Isıtma plakası temizlenene kadar 11. ile 12. arasındaki adımları tekrarlayın.
- Ürünü kaldırıp saklamak için:
14. Ürünü orijinal ambalajında kuru ve kapalı bir yerde saklayın.

### ▲ TEKNİK ÖZELLİKLER

<b>Model No.</b>	HX-08J3P, Tip 821
<b>Gerilim / frekans</b>	230 V~ / 50 Hz
<b>Çıkış</b>	350 W
<b>Boyutlar (Ø x Y)</b>	20,5 x 22 cm (Ø x H)
<b>Ağırlık</b>	1,4 kg

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.



## ▲ تمیز کردن و مراقبت

- 1 همیشه وقتی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، آن را از برق بکشید. توصیه می‌کنیم دستگاه را پس از استفاده تمیز کنید. برای تمیز کردن دستگاه:
  ۱. دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه آن را از برق بکشید.
  ۲. بگذارید دستگاه خنک شود.
  ۳. مخزن میعان را در سینک خالی کنید.
  ۴. قسمت‌های زیر را با آب داغ بشویید و کامل خشک کنید:
    - قابلمه داخلی 9
    - پیمانه اندازه‌گیری 10
    - کفگیر برنج 11
    - مخزن جمع‌آوری میعانات 7
  ۵. دستگاه را به وسیله یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
  ۶. برای تمیز کردن سطح زیرین در (تصویر B را ببینید):
    ۶. در داخلی را به آرامی به سمت بیرون بکشید تا از میله جدا شود.
    ۷. در داخلی را در آب گرم غوطه‌ور کنید.
    ۸. سطح زیرین در داخلی را با پارچه گرم و مرطوب پاک کنید.
    ۹. در داخلی را با پارچه نرم و خشکی خشک کنید.
    ۱۰. در داخلی را روی میله بلغزانید و فشار دهید تا در جای خود قرار گیرد. در حالتی که در بیرونی باز است، سمت کوچک درزبند در داخلی باید رو به شما باشد. مطمئن شوید که درب بیرونی درست بسته می‌شود.
  ۱۱. برای تمیز کردن صفحه گرم کردن، (تصویر B را ببینید):
    ۱۱. صفحه گرم کردن را با پارچه گرم و مرطوب پاک کنید.
    ۱۲. صفحه گرم کردن را با پارچه نرم و خشکی خشک کنید.
    ۱۳. مراحل ۱۱، تا ۱۲ را تکرار کنید تا صفحه گرم کردن تمیز شود.
  ۱۴. برای نگهداری دستگاه:
    ۱۴. دستگاه را در بسته‌بندی اصلی و در فضای خشک و در بسته نگهداری کنید.

## ▲ مشخصات فنی

شماره مدل	۸۲۱، نوع ۸۲۱-HX
ولتاژ / فرکانس	۲۳۰ ولت ~ / ۵۰ هرتز
بازده	۳۰ W
ابعاد (Ø x ارتفاع)	۲۲ x ۲۲ سانتی‌متر (قطر x ارتفاع)
وزن	۱٫۴ کیلوگرم

تغییرات فنی محفوظ است.

## ▲ شرح دستگاه (تصویر A را ببینید)

- |                       |    |                      |   |
|-----------------------|----|----------------------|---|
| مخزن جمع‌آوری میعانات | 7  | دکمه در              | 1 |
| چراغ نشانگر پخت       | 8  | در قفل ایمنی         | 2 |
| قابلمه داخلی          | 9  | چراغ نشانگر گرم کردن | 3 |
| پیمانه اندازه‌گیری    | 10 | کلید برق             | 4 |
| کفگیر برنج            | 11 | دریچه بخار           | 5 |
|                       |    | دسته                 | 6 |

## ▲ پیش از اولنی استفاده

۱. بسته‌بندی را از دستگاه خارج کنید.
۲. دستگاه را به وسیله یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
۳. **دکمه در 1** را فشار دهید تا در باز شود.
۴. قسمت‌های زیر را با آب گرم بشوید:
  - قابلمه داخلی **9**
  - پیمانه اندازه‌گیری **10**
  - کفگیر برنج **11**

## ▲ نصب

۱. دستگاه را روی سطح پایدار، صاف، و مقاوم به رطوبت و گرما قرار دهید.
۲. **مخزن جمع‌آوری میعانات 7** را مقابل محل اتصال مخزن جمع‌آوری میعانات قرار دهید. فشار دهید تا صدای جا رفتن مخزن جمع‌آوری میعانات را بشنوید.

## ▲ آماده‌سازی برای پخت برنج

۱. برنج را در **قابلمه داخلی 9** بریزید:
  - برای برنج سفید، حداکثر ۷۲۰ میلی‌لیتر (۴ پیمانه) برنج در قابلمه داخلی بریزید.
  - برای برنج قهوه‌ای، حداکثر ۵۴۰ میلی‌لیتر (۳ پیمانه) برنج در قابلمه داخلی بریزید.
۲. **قابلمه داخلی 9** را با آب پر کنید، تا جایی که نشانگر CUP متناظر با میزان برنج شود.
۳. در دستگاه را ببندید.

## ▲ آماده‌سازی برای سوپ و خورشت

۱. مواد اولیه را به **قابلمه داخلی 9** اضافه کنید.
۲. در دستگاه را ببندید.

## ▲ پخت

۱. کابل برق را به پریز برق وصل کنید.
۲. برای روشن کردن دستگاه، **کلید برق 4** را روشن کنید. **چراغ نشانگر پخت 8** روشن می‌شود. فرایند پخت شروع می‌شود.  
هنگامی که فرایند پخت به پایان می‌رسد، دستگاه وارد حالت «گرم نگه داشتن» می‌شود. چراغ نشانگر گرم کردن روشن می‌شود. دستگاه تا زمانی که از برق کشیده نشده است، در حالت «گرم نگه داشتن» باقی می‌ماند.
- 1 احتیاط! دستگاه بلافاصله سژوع به داغ شدن می‌کند. هنگام روشن بودن دستگاه، فقط کلید برق و دسته را لمس کنید.
۳. بگذارید برنج ۵ الی ۱۰ دقیقه در همی حالت بماند. در را باز نکنید.

- هنگام باز کردن در دستگاه احتیاط کنید. ممکن است بخار داغ بیرون بجهد.
- از قابلمه داخلی مستقیماً روی شعله اجاق گاز استفاده نکنید. از قابلمه داخلی تنها در این دستگاه استفاده کنید.
- دستگاه را زمانی که قابلمه داخلی در آن نیست، روشن نکنید.
- غذا را هرگز مستقیماً داخل خود دستگاه قرار ندهید. همیشه از قابلمه داخلی استفاده کنید.
- هنگامی که دستگاه خالی است، آن را روشن نکنید.
- همیشه حنی فرآیند پخت در دستگاه را ببندید.
- بیشتر از ۱۲ ساعت از عملکرد Keep Warm (گرم نگه داشتن) استفاده نکنید.
- وقتی دستگاه در حال کار نیست، دوشاخه آن را از پریز برق بکشید.

### دستورالعمل‌های ایمنی مربوط به نگهداری

#### ▲ هشدار

- پیش از تعمیر و هنگام تعویض قطعات، دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه آن را از پریز برق بکشید.
- پیش از تمیز کردن، صبر کنید دستگاه خنک شود.
- هرگز دستگاه را در آب یا سایر مایعات فرو نرید، یا در ماشینی ظرفشویی قرار ندهید.
- فقط قابلمه داخلی قابل شستشو در ماشینی ظرفشویی است.
- هنگام تمیز کردن دستگاه از مواد شیمیایی ساینده مانند آمونیاک، اسید یا استون استفاده نکنید. این کار می‌تواند به دستگاه آسیب برساند.

#### ▲ مطالب

لطفاً محتویات جعبه را بررسی کنید:

۱ عدد RICE COOKER COMPACT

۱ عدد پیمانه اندازه‌گیری

۱ عدد کفگیر برنج

۱ عدد قابلمه داخلی

۱ عدد کابل برق

- دستگاه را در معرض تابش مستقیم آفتاب قرار ندهید.
- قبل از استفاده از دستگاه، بررسی ولتاژ مشخص شده روی صفحه مشخصات نوع دستگاه با ولتاژ شبکه‌تان مطابقت داشته باشد. دستگاه را با آداپتور دوشاخه چند منظوره راه نیندازید.
- از تایمر یا سیستم کنترل ازراه‌دور جداگانه که دستگاه را به‌طور خودکار روشن می‌کند استفاده نکنید.
- به‌منظور جلوگیری از پایین کشیده شدن دستگاه، کابل برق را از لبه‌های میز آویزان نکنید. مطمئن شوید دستگاه، سیم برق یا دوشاخه با سطوح داغ از قبیل صفحات داغ اجاق یا رادیاتور شوفاژ در تماس نیستند، یا با خود دستگاه تماس پیدا نمی‌کنند.
- هرگز دستگاه را به گونه‌ای قرار ندهید که در معرض خطر افتادن در آب یا تماس با مجاری آب سایر مایعات (مانند درون یا نزدیک سینک) قرار بگیرد.
- هرگز به دستگاهی که درون آب یا مایعات افتاده، دست نزنید:
- همیشه پیش از بیرون آوردن دستگاه از آب، برای جدا کردن پریز دستگاه دستکش پلاستیکی خشک بپوشید.
- قبل از بررسی عملکرد و ایمنی دستگاه توسط Solis یا یک مرکز خدمات مجاز Solis، دوباره از دستگاه استفاده نکنید.
- دستگاه را مستقیماً زیر خروجی پریز برق قرار ندهید.
- پیش از حرکت دادن دستگاه آن را خاموش و پریز برق را جدا کنید.
- پیش از استفاده، کابل برق را کاملاً باز کنید.

## دستورالعمل‌های ایمنی مربوط به استفاده

### ⚠ هشدار

- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- با دست‌های خیس با دستگاه کار نکنید.
- دستگاه را فقط با لوازم جانبی ارائه‌شده یا لوازم جانبی توصیه‌شده توسط Solis استفاده کنید. لوازم جانبی نامناسب یا استفاده نادرست از آن‌ها می‌تواند به دستگاه آسیب برساند.
- ممکن است در حین استفاده، بخش‌هایی از دستگاه داغ شوند. هنگام کار کردن دستگاه، فقط کلید برق و دسته را لمس کنید.
- فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که قابلمه و مخزن جمع‌آوری میعان‌ات به‌طور صحیح قرار گرفته باشند.
- وقتی دستگاه در حال کار است یا آب داخل آن است، آن را نکان ندهید.
- هنگامی که دستگاه در حال استفاده است، دریچه خروج بخار را نبوشانید.



می‌توانید کتابچه راهنمای مشروح و پاسخ به پرسش‌های متداول را در [www.solis.com/manuals](http://www.solis.com/manuals) پیدا کنید

### ▲ استفاده در نظر گرفته شده

- این دستگاه برای پختن برنج سفید یا قهوه‌ای طراحی شده است.
- از این دستگاه تنها آن‌گونه که در این کتابچه راهنما توضیح داده شده است استفاده کنید.
- این دستگاه برای استفاده خانگی و استفاده‌های مشابه از قبیل موارد زیر در نظر گرفته شده است:
  - فضای آشپزخانه کارکنان در مغازه‌ها، ادارات و سایر محیط‌های کاری؛
  - خانه‌های مرزعه؛
  - توسط مشتریان در هتل‌ها، متل‌ها و سایر انواع محیط‌های مسکونی؛
  - محیط‌هایی از نوع اتاق و سرو صبحانه.
- این دستگاه تنها برای استفاده در فضای داخلی در نظر گرفته شده است.
- این دستگاه به‌منظور استفاده افراد (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کاهش‌یافته یا کمبود تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه فردی که مسئول ایمنی آنهاست بر آن‌ها نظارت کرده یا دستورالعمل مربوط به استفاده از دستگاه را به آن‌ها داده باشد.
- هرگونه استفاده از این دستگاه غیر از موارد توضیح‌داده‌شده در این کتابچه راهنما استفاده نادرست تلقی شده و ممکن است باعث صدمه، آسیب به دستگاه و باطل شدن گارانتی شود.

### ▲ اقدامات احتیاطی ایمنی مهم

#### دستورالعمل‌های ایمنی کلی

#### ▲ هشدار

- قبل از نصب یا استفاده از دستگاه، حتماً دستورالعمل‌های این کتابچه راهنمای کاربر را کاملاً خوانده و با مفاهیم آن آشنا شوید. این کتابچه را برای مراجعات آت نگه دارید.
- چنانچه قطعه‌ای آسیب دیده یا معیوب شده از این دستگاه استفاده نکنید. فوراً دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب را تعویض کنید
- اگر کابل برق خراب است، از طریق سازنده دستگاه یا نمایندگی خدمات آن، کابل یا اسمبلی مخصوص اصلی را تهیه کنید.
- هنگام انبار کردن دستگاه، هیچ چیزی روی درب آن قرار ندهید.

#### دستورالعمل‌های ایمنی مربوط به نصب

#### ▲ هشدار

- دستگاه را نیندازید و از صربه زدن به آن پرهیز کنید.
- دستگاه را روی سطحی پایدار، صاف، مقاوم در برابر گرما و رطوبت قرار دهید.
- حداقل یک فاصله ایمنی ۲۰ سانتی‌متری را بین دستگاه و دیوارها، پرده‌ها یا سایر مواد و اشیا حفظ کنید و مطمئن شوید که هوا می‌تواند آزادانه اطراف دستگاه در گردش باشد.